

2. 評価グリッド (和文)

ドミニカ共和国初等教育算数指導力向上プロジェクト中間評価調査 評価グリッド

評価項目	評価設問		判断基準・方法	必要なデータ	情報源	データ収集方法
	大項目	小項目				
実績	投入実績	専門家派遣	各分野、人数、派遣期間、時期の投入内容	専門家派遣実績	R/D、調査団・業務報告書、JCC 会議資料、投入実績等	資料調査、インタビュー
		調査団派遣	各分野、人数、派遣期間、時期の投入内容	調査団派遣実績		
		機材供与	投入機材の種類や数量、さらに目的	資機材供与実績		
		研修員受入れ	研修員人数と研修内容、期間、タイミン	研修実績		
実施プロセス	活動進捗状況	現地活動費	活動予算額と支出内容	現地業務費投入実績	R/D、調査団・業務報告書、専門家及びC/P	同上
		プロジェクトの管理、実施体制	運営管理・実施体制の状況	関連機関組織図、人員配置図、業務分掌表		
		ドミニカ共和国側投入	C/P 配置、ローカルコスト負担	同上、会計書類		
		投入は計画どおりであったか	投入計画、投入実績	PO、専門家所見		
妥当性	日本の援助事業としての妥当性	活動は計画どおりに進捗したか	プロジェクトの活動実績は計画どおりであったか	PDM・PO と進捗実績との比較、専門家及びC/P の所見	R/D、調査団・業務報告書、専門家及びC/P、JICA	同上
		モニタリングの仕組は適切であったか	プロジェクト進捗の報告はどうであったか(頻度、方法)、モニタリングの内容、方法は適切であったか	業務報告書、運営指導調査報告書、JCC 開催記録		
		専門家とC/Pとの関係	定期的な意見交換や会議は実施されたか	日常業務におけるコミュニケーションの方法と実績、会議記録、		
		先方実施機関のコミットメント、オーナーシップ	意見交換や情報共有は十分にされたか	先方の投入実績		
妥当性	相手国の国家開発計画との整合性	他のODA事業との連携	先方負担の度合い	先方の投入実績	業務報告書、専門家及びC/P	資料調査、インタビュー
		相手国の国家開発計画との整合性	C/P の配置は適正か	人員配置図、業務分掌表		
		相手国の国家開発計画との整合性	相互補充・連携の度合い	専門家及び他事業関係者の所見		
		相手国の国家開発計画との整合性	上位目標は、当該国が目指す方向性と軌を一にしていたか、また一貫性があったか	貧困削減ペーパー、国家開発計画、教育開発戦略計画 2003-2012		
妥当性	相手国の国家開発計画との整合性	実施機関の選定は適切であったか	コアグループのプロジェクト活動への関与の度合い、当事者意識	先方の対応	業務報告書、専門家所見	同上
		実施機関の選定は適切であったか	コアグループのプロジェクト活動への関与の度合い、当事者意識	先方の対応		
		実施機関の選定は適切であったか	コアグループのプロジェクト活動への関与の度合い、当事者意識	先方の対応		
		実施機関の選定は適切であったか	コアグループのプロジェクト活動への関与の度合い、当事者意識	先方の対応		
妥当性	日本の援助事業としての妥当性	我が国の援助政策、国別事業実施計画との整合性	我が国の援助政策、国別事業実施計画との整合性	我が国の対ドミニカ共和国援助政策、JICA ドミニカ共和国国別実施計画	我が国の対ドミニカ共和国援助政策、JICA ドミニカ共和国国別実施計画	資料調査
		我が国の援助政策、国別事業実施計画との整合性	我が国の援助政策、国別事業実施計画との整合性	我が国の対ドミニカ共和国援助政策、JICA ドミニカ共和国国別実施計画		
		我が国の援助政策、国別事業実施計画との整合性	我が国の援助政策、国別事業実施計画との整合性	我が国の対ドミニカ共和国援助政策、JICA ドミニカ共和国国別実施計画		
		我が国の援助政策、国別事業実施計画との整合性	我が国の援助政策、国別事業実施計画との整合性	我が国の対ドミニカ共和国援助政策、JICA ドミニカ共和国国別実施計画		

その他	他ドナーや他の JICA 事業との連携・デマケは明確に示されているか	連携・相互補完の度合い、デマケの明確さ	他ドナーや他の JICA 事業の活動内容	各種資料・報告書、他ドナー担当者	資料調査、インタビュー
有効性	プロジェクト目標の達成	プロジェクト目標は達成されたか	教師用指導書、児童用作業帳はどの程度作成されたか その質はどのように評価されているか	各教材の作成状況 教材の質に対する先方及び専門家の所見	専門家及び C/P、学校教員を含む関係者の意見
	成果とプロジェクト目標の結びつき	成果はプロジェクト目標を達成することに結びついているか	各成果はプロジェクト目標の達成にどの程度貢献しているか プロジェクト実施及び成果発現によって、直接的裨益者 (C/P) と間接的裨益者 (教員) はどの程度便益を享受することができたか	同上	同上
	活動と成果の結びつき	活動は成果発現のために不可欠であったか	活動はどのように、どの程度成果に結びついているか	同上	同上
	目標達成に至る促進・阻害要因	目標達成にかかるとる促進・貢献要因は何か	背景・理由 (因果関係)、貢献の度合い	業務報告書、専門家の所見	業務報告書、専門家の所見
効率性	前提条件・外部条件の変化や影響	目標達成にかかるとる阻害要因は何か	背景・理由 (因果関係)、阻害の度合い	業務報告書、専門家の所見	業務報告書、専門家の所見
	日本側投入と成果の結びつき (投入に見合った成果を達成しているか)	どのような前提条件・外部条件が実際にあり、どのようにプロジェクトに与えたか。	計画と実績の比較、事実確認に基づく適正度の判断	業務報告書、専門家の所見	業務報告書、専門家の所見
	先方投入と成果の結びつき (投入に見合った成果を達成しているか)	専門家派遣は適切に実施されたか 資機材は適切に提供されたか 研修員受入れは適切に実施されたか プロジェクト予算は適正な規模であり、適切に執行されているか C/P の配置は適切であったか 研修実施場所の確保・手続きは円滑かつ適切であったか	計画と実績の比較、事実確認に基づく適正度の判断	専門家・機材供与・研修・予算実績	業務報告書、専門家の所見
	運営管理の効率性	プロジェクト目標及び成果の達成に向けて、投入はどのように運営管理されたか	事実確認に基づく適正度の判断	C/P 配置実績、用地取得状況	業務報告書、専門家の所見
インパクト	上位目標達成の見込み	上位目標はプロジェクト終了後数年以内に達成されるレベルにあるか (あるいは既にどの程度達成されているか)	現職教員の初等教育における算数指導力はどの程度向上したか、または向上が見込まれるか	運営管理の実情・実績、運営指導調査報告書	業務報告書、専門家の所見
	その他の波及効果	算数の授業以外に何か変化は見られるか?	例えば、他の教科、児童の出席率、学校運営への影響等は見受けられるか。	教員の自己評価、授業観察記録 (あれば)	教員の意見、先方関係者の意見、専門家所見
			教員、先方関係者	同上	同上

		他のプロジェクト、他ドナーへのインパクト、彼らとの相乗効果	他のプロジェクト、他ドナーにどのような影響・変化をもたらしたか、また相乗効果はあったか	他事業関係者、他ドナーの意見	他事業関係者、他ドナー	同上
政策・制度的基盤	政策・制度における各教材の開発・改訂・普及の位置づけは確たるものか	各教材の開発・改訂・普及を行う組織的基盤は確たるものか	各教材の開発・改訂・普及を図っていくための教育省の政策（展望）・制度はどの程度用意され、整っているか	各教材の開発・改訂・普及に対する考え	政策文書、教師教育局の意見	同上
組織・技術的基盤	各教材の開発・改訂・普及を行う組織的基盤は確たるものか 各教材の開発・改訂・普及を行う技術的基盤（算数教育に関する能力・専門性）は確たるものか	各教材の開発・改訂・普及を図っていくための教育省の組織・人員はどの程度整っているか	各教材の開発・改訂・普及を図っていくための教育省の組織・人員はどの程度整っているか	各教材の開発・改訂・普及に対する考え	教育省の組織図、意見	同上
財政的基盤	各教材の開発・改訂・普及を行うための財政的基盤は確たるものか	各教材の開発・改訂・普及を図っていくための教育省の財政・予算はどの程度用意されているか	各教材の開発・改訂・普及を図っていくための教育省の財政・予算はどの程度用意されているか	各教材の開発・改訂・普及	教育省の予算文書、意見	同上
自立発展性						

Tabla de Evaluación para la Evaluación Intermedia sobre el Proyecto de Cooperación Técnica para el Mejoramiento de la Calidad de Enseñanza de la Matemática en la República Dominicana

Artículos	Preguntas para Evaluación		Criterios y métodos de Evaluación	Datos Necesarios	Fuentes de Información	Metodos para recoger Información
	Preguntas Grandes	Preguntas Pequeñas				
Resultados	Resultados de las Aportaciones	Envío de los expertos	Número, plazo, tiempo en cada campo de especialidad	Datos del envío de los Expertos	Registro de Discusiones (R/D), Informes de trabajos y las misiones, Documents de Comité Coordinador Conjunto, Datos de Aportaciones, etc.	Revisión de documentos, entrevistas
		Envío de las misiones	Número, plazo, tiempo en cada vez	Datos del envío de las Misiones		
		Donación de los equipos	Tipo, cantidad y calidad	Datos de la donación de los equipos		
		Aceptación de los contapartes (C/P)	Número, contenido, plazo, tiempo	Datos de la aceptación de C/P		
		Expensas locales para las actividades	Presupuesto y contenido de Expensas	Datos del presupuesto y contenido de expensas		
		Gestión y manejo del Proyecto	Situación de Gestión y manejo del Proyecto	Organigrama de las organizaciones concernientes, Tabla de trabajos de cada oficial		
Proceso de Ejecución	de actividades	Aportación del la parte salvadoreña	Colocación de C/P, Expensas locales	Ídem, documentos de contabilidad	R/D, Informes de trabajos y las misiones, los expertos y C/P	Ídem
		¿Han aportaciones hecho segun el plan?	Aportaciones planteadas y ejecutadas	Plan Operative (PO), Observaciones del los expertos		
		¿Han las actividades estan hecho segun el plan?	¿Han las actividades estan hecho segun el plan?	Comparación entre PDM/PO y resultados, Observaciones y opinas del los expertos y C/P		
		¿Ha el mecanismo de monitoreo sido adecuado?	¿Cómo ha el avance del Proyecto está informado? Han el contenido y el método de monitoreo sido adecuados?	Informes de trabajos y las misiones, Documents de Comité Coordinador Conjunto		
		¿Está la comunicación suave? ¿Han ambos lados tomado medidas para los problemas?	¿Han las opinas están cambiadas y han las reuniones están empezadas regularmente? ¿Han los informes están poseído en común suficientemente?	Documentos, Informes y registros de reuniones		
		¿Está la propuesta suficiente? ¿Está la organización de ejecución involucrado en el Proyecto suficientemente? ¿Está la colocación de C/P adecuada?	Cantidad y proporción de la parte salvadoreña	Cantidad de aportación del la parte salvadoreña		
Relación entre expertos y C/P		¿Cómo adecuada está la colocación de C/P?	Organigrama, Tabla de trabajos de cada oficial	Informes de trabajos, los expertos y C/P	Revisión de documentos, entrevistas	
Voluntad y sentido de propiedad de la organización de ejecución sobre el Proyecto						

Pertinencia	Colaboración con otros proyectos	¿Hay algún colaboraciones con otros proyectos de JICA?	¿Cómo esos se complementan?	Observaciones del los expertos y otros	Informes de trabajos, los expertos y otros	Ídem				
	Consistencia con el plan nacional de desarrollo de la República Dominicana	¿Es el Objetivo General del Proyecto consistente con el plan o la política y las necesidades de desarrollo de La República Dominicana?	¿Es el Objetivo General del Proyecto consistente con lo que La República Dominicana tiene ganas de cumplir?	PRSP, Plan nacional de desarrollo, Plan de Educación 2003-2012	Documentos oficiales, los expertos y C/P	Ídem				
	Consistencia con las necesidades de beneficiarios	¿Es adecuados el grupo núcleo como C/P en el Proyecto?	Voluntad, sentido de propiedad y participación de el grupo núcleo hacia las actividades del Proyecto	Actitud del grupo núcleo	Informes de trabajos, los expertos	Ídem				
	Pertinencia como el Proyecto de ayuda del Japón	¿Es adecuada la selección de el grupo beneficiario directo (el grupo núcleo) y el grupo beneficiario indirecto (docentes)? ¿Estuvieron las necesidades de ellos comprendidos suficientemente?	¿Fue la elaboración de los materiales consistente con las necesidades de beneficiarios? ¿Es el diseño del Proyecto viable?	Observaciones y opinas de la parte dominicana y los expertos	Los expertos y C/P	Ídem				
Otros	Consistencia con la política de ayuda del gobierno del Japón y el plan de ejecución de JICA	¿El contenido de la cooperación consistente con la prioridad del gobierno del Japon y JICA?	La política de ayuda en el pasado y en el moment actual	Política del gobierno del Japón hacia la República Dominicana, el plan de ejecución de JICA	Revisión de documentos					
Realización del Propósito del Proyecto	¿Están la colaboración y la demarcación manifestadas claramente con los otros proyectos de JICA y otros donantes?	¿Cómo esos se complementan? ¿Cómo claramente están ellos vinculados?	El contenido de las actividades de JICA y otros donantes	Los datos, informes, los encargados de JICA y otros donantes	Revisión de documentos, entrevistas					
Vínculo entre los Resultados Esperados y el Propósito del Proyecto	¿En que grado ha el Propósito del Proyecto está realizado?	¿En que grado han los materiales elaborados? ¿Cómo están los materiales evaluados?	Opinas de los expertos y la parte salvadoreña sobre los materiales	Los expertos y C/P y los docentes	Ídem					
Vínculo entre las actividades y el Propósito del Proyecto	¿Han estado los resultados vinculados con la realización del Propósito del Proyecto?	¿En que grado está cada resultado contribuyendo a la realización del Propósito del Proyecto?	Ídem	Ídem	Ídem					
	¿Son las actividades indispensables para producir los resultados esperados?	¿Cómo y a cuanto grado han estados las actividades vinculadas con la realización del Propósito del Proyecto?	Ídem	Ídem	Ídem					
Efectividad										

			¿Hay influencias hacia o efectos conjugados con los otros proyectos y otros donantes?	¿Hay influencias y cambios hacia o efectos conjugados con los otros proyectos y otros donantes?	Opinas de los encargados de otros proyectos y otros donantes	Los encargados de otros proyectos y otros donantes	Ídem
Base política y institucional	¿Está la base política y institucional firme y estable para elaborar, revisar y difundir los materiales?	¿En que grado están la elaboración, revisión y difusión de los materiales listas y aseguradas dentro de SEE desde el punto de vista de la política y institución?	¿Está la base organizacional firme y estable para elaborar, revisar y difundir los materiales?	¿En que grado están la elaboración, revisión y difusión de los materiales listas y aseguradas dentro de SEE desde el punto de vista de la política y institución?	El pensamiento y la perspectiva sobre la elaboración, revisión y difusión de los materiales	Documentos oficiales, las ideas de SEE	Ídem
Base organizacional y técnica	¿Está la base organizacional firme y estable para elaborar, revisar y difundir los materiales? ¿Está la base técnica (capacidad de la enseñanza de la matemática) firme y estable para elaborar, revisar y difundir los materiales?	¿En que grado están la elaboración, revisión y difusión de los materiales listas y aseguradas dentro de SEE desde el punto de vista de la organización y personal?			La capacidad de la organización y individuales sobre la elaboración, revisión y difusión de los materiales	Organigrama de SEE, Tabla de trabajos de cada oficial, Observaciones de los expertos	Ídem
Base presupuestaria	¿Está la base presupuestaria firme y estable para elaborar, revisar y difundir los materiales?	¿En que grado están la elaboración, revisión y difusión de los materiales listas y aseguradas dentro de SEE desde el punto de vista del presupuesto?			Cantidad de presupuesto para elaborar, revisar y difundir los materiales	Documentos presupuestarios y opinas de SEE	Ídem
Sostenibilidad							

**質問票<日本人専門家>
Questionnaire to Japanese Expert**<Questions concerning **Relevance** and **Project Design**>

1. To what extent is the Project consistent with the national development plan or policy of the country? (国家開発計画・政策との整合性)
2. To what extent is the Project consistent with the educational development plan or policy of the country? (国家教育開発計画・政策との整合性)
3. To what extent is the Project consistent with the needs of the target group? (ターゲットグループのニーズとの整合性)
4. Has each of the activities been well-linked and effective enough to produce the output? (個々の活動はうまく結びつき、効果的に成果を生むようにデザインされているか)
5. With reference to PDM, is the Core Group appropriate as a direct beneficiary group? (PDMに照らし、コアグループのメンバーは直接的受益者として適切か)
6. With reference to PDM, are the teachers of pilot schools in the educational district 08-05, Santiago as an indirect beneficiary group? (PDMに照らし、サンチャゴ地区のパイロット校の教員は間接的受益者として適切か)

<Questions concerning **Effectiveness**>

1. To what extent the Output of the Project has been achieved with reference to PDM? (PDMに照らし、プロジェクトの成果はどの程度達成されているか)
2. To what extent the Purpose of the Project has been achieved with reference to PDM? (PDMに照らし、プロジェクト目標はどの程度達成されているか)
3. Concerning those achievements above, what have been contributing factors? (上記の達成状況に関して、その貢献要因は何か)
4. Concerning those achievements above, what have been impeding factors?

(上記の達成状況に関して、その阻害要因は何か)

<Questions concerning **Efficiency**>

1. To what extent have the inputs from the Japanese side been appropriate to conduct a series of activities with regard to the following matters? How about their quality, quantity and timing?
(以下の事項につき、日本側の投入は一連の活動を行うためにどの程度適切であったか。その質、量、タイミングはどうであったか)
 - ① Advisory team (national Consultant)

 - ② Regional training of core group in Japan and Honduras
Also, what kinds of changes in their work performance are observed after receiving training?

 - ③ Expenses necessary for the implementation of the Project (expenses for printing materials for the validation in pilot schools, etc.)

 - ④ Technical assistance for PROMETAM in Honduras like additional training and monitoring by the expert of the Regional Project on demand

2. To what extent have the inputs from the El Salvadorian side been appropriate to conduct a series of activities with regard to the following matters? How about their quality, quantity and timing?
(以下の事項につき、ドミニカ側の投入は一連の活動を行うためにどの程度適切であったか。その質、量、タイミングはどうであったか)
 - ① Core Group (1 coordinator/INAFOCAM, 4 members of curriculum team of mathematics area/SEE, 1 personnel in charge of the validation/SEE, Santiago)

 - ② Project offices and other facilities necessary for the Project in SEE

 - ③ Expenses necessary for the implementation of the Project

 - ④ Training in mathematics update by INAFOCAM

<Questions concerning **Impact**>

1. What kinds of effects or repercussions have been observed through the implementation of the Project so far? (プロジェクト実施による影響や波及効果として何があるか)
 - ① Positive ones (肯定的なもの)

 - ② Negative ones (否定的なもの)

2. To what extent the Overall Goal of the Project will be achieved in the foreseeable future with reference to PDM? (PDMに照らし、プロジェクトの上位目標は見通せる範囲でどの程度達成されると予想されるか)

3. Concerning the expected achievements above, what will be considered as contributing factors and impeding factors at the moment? (上記の予想される達成状況に関して、どのような貢献要因と阻害要因が考えられるか)

<Questions concerning **Sustainability**>

1. To what extent the sustainability of the Project can be assured from the following aspects?
 - ① Policy and institutional aspects (政策・制度的観点から)

 - ② Organizational and technical aspects (組織・技術的観点から)

 - ③ Budgetary and financial aspects? (財政・資金的観点から)

2. How do other donors recognize the Project? (他ドナーは本プロジェクトをどのように認識しているか)

<Questions concerning **Project Implementation Process**>

1. Was the project management structure appropriate and functional? (プロジェクトの実施運営体制は適切か、機能しているか?)

2. Have the activities been conducted along with the Plan of Operation? (活動計画表に沿って活動は行われているか)

3. How has the communication been done? To what extent has the communication among the stakeholders been smooth? (関係者間はどのようにコミュニケーションを図っているか。意思疎通はどの程度スムーズか)

4. To what extent does the Ministry of Education have ownership toward the Project? (教育省は本プロジェクトに対してどの程度当事者意識を持っているか)

5. To what extent does the Core Group have ownership toward the Project? (コアグループは本プロジェクトに対してどの程度当事者意識を持っているか)

6. Have there been any major occurrences or changes of the important assumptions? If any, how the Project coped with the situation? (重大な事項或いは外部条件の変化はあったか。あればプロジェクトとしてどのように対応したか)

Thank you very much.
どうもありがとうございました。

質問票<コアグループ>
Questionnaire to Core Group
Cuestionario para el equipo núcleo

<Questions concerning **Effectiveness**>

Preguntas sobre efectividad

1. To what extent the Output of the Project has been achieved with reference to PDM?
¿Hasta dónde los Resultados Esperados del Proyecto se han logrado ?
2. To what extent the Purpose of the Project has been achieved with reference to PDM?
¿Hasta dónde el Objetivo del Proyecto se ha logrado según PDM?
3. Concerning those achievements above, what have been contributing factors?
¿Cuales son factores que han contribuido para dichos logros?
4. Concerning those achievements above, what have been impeding factors?
¿Cuales son factores que han impedido a dichos logros?

<Questions concerning **Efficiency**>

Preguntas sobre eficiencia

1-1.To what extent have the inputs from the Japanese side been appropriate to conduct a series of activities with regard to the following matters? How about their quality, quantity and timing?

¿Hasta dónde los inputs de la parte japonesa han sido apropiadas para ejectar una serie de actividades desde los puntos de vista de calidad, cantidad, y tiempo?

① Advisory team (national Consultant)

El equipo de consejo [Consultor(a) nacional]

② Regional training of core group in Japan and Honduras

Capacitaciones regional para el equipo núcleo en Japón y Honduras

③ Expenses necessary for the implementation of the Project (expenses for printing materials for the validation in pilot schools, etc.)

Gastos necesarios para la implementación del Proyecto [gastos para imprimir materiales para validación en los escuelas enfocadas]

④ Technical assistance for PROMETAM in Honduras like additional training and monitoring by the expert of the Regional Project on demand

Asistencia técnica de la parte de los expertos de PROMETAM faseII en Honduras, según la

necesidad, por ejemplo capacitaciones adicionales y monitoreo

1-2. Also, what kinds of changes in their work performance are observed after receiving training?
¿También, qué tipo de cambio se han observado en sus trabajos después de recibir las capacitaciones?

1. To what extent have the inputs from the El Salvadorian side been appropriate to conduct a series of activities with regard to the following matters? How about their quality, quantity and timing?

① Core Group (1 coordinator/INAFOCAM, 4 members of curriculum team of mathematics area/SEE, 1 personnel in charge of the validation/SEE in Santiago)

¿Hasta dónde los inputs de la parte de El Salvador han sido apropiados para ejecutar una serie de actividades desde los puntos de vista de calidad, cantidad, y tiempo?

El equipo núcleo (1 coordinadora/INAFOCAM, 4 miembros del equipo de currículo matemática/SEE, 1 encargado(a) en validación/SEE en Santiago)

② Project offices and other facilities necessary for the Project in SEE

Oficina del Proyecto y otros equipos necesarios para el Proyecto en SEE

③ Expenses necessary for the implementation of the Project

Gastos necesarios para la implementación del Proyecto

④ Training in mathematics update by INAFOCAM

Capacitación de matemática por INAFOCAM

<Questions concerning Impact>

Preguntas sobre impacto

1. What kinds of effects or repercussions have been observed through the implementation of the Project so far?

¿Qué tipo de efectos positivo y negativo se han observado durante la ejecución del Proyecto hasta hoy?

① Positive ones

Efectos positivos

② Negative ones

Efectos negativos

2. To what extent the Overall Goal of the Project will be achieved in the foreseeable future with reference to PDM?

¿Hasta dónde el Objetivo Superior del Proyecto se va a lograr en el futuro cercano ?

3. Concerning the expected achievements above, what will be considered as contributing factors and impeding factors at the moment?
¿Cuales serán factores que contribuirán para dichos logros esperados?

<Questions concerning Sustainability>

Preguntas sobre sostenibilidad

1. To what extent the sustainability of the Project can be assured from the following aspects?
¿Hasta dónde sostenibilidad del Proyecto se ha podido asegurado en los siguientes aspectos ?
- ① Policy and institutional aspects
Los aspectos de políticas y instituciones
 - ② Organizational and technical aspects
Los aspectos organizacional y técnico
 - ③ Budgetary and financial aspects?
Los aspectos de presupuesto y financiero

<Questions concerning Project Implementation Process>

Preguntas sobre el proceso de implementación del Proyecto

1. Was the project management structure appropriate and functional?
¿El estructura para manejar el Proyecto era apropiado y funcional?
2. Have the activities been conducted along with the Plan of Operation?
¿Las actividades se han ejecutado conforme al Plan Operativo?
3. Specifically, how are you monitoring and evaluating the usefulness and effectiveness of the materials you developed?
¿Cómo monitorea y evalúa la utilidad y efectividad de la Guía y el Cuaderno ustedes han desarrollados ?
4. How has the communication been done? To what extent has the communication among the stakeholders been smooth?
¿Cómo se comunican entre ustedes?
¿Les parece que la comunicación ha sido fluida ?

5. Specifically, what kinds of difficulties have you found in the process of developing the teacher's guides, student's textbooks and workbooks in the context of your country based on the ones already developed in Honduras?

¿Què tipo de dificultad han obserado durante el proceso de desarrollo de la Guía y el Cuaderno en base de los de Honduras?

Muchas gracias!

質問票<バリデーション校教員>
Questionnaire to School Teachers
Cuestionario para docentes

<Questions concerning **Effectiveness**>

Preguntas sobre eficiencia

【Good Points】

Puntos positivos

1. What are the good points of the teachers' guidebooks?

¿Cuales son puntos positivos de la Guía?

2. What are the good points of the students' workbooks?

¿Cuales son puntos positivos del Cuaderno?

【Weak Points/Points to be Revised or Added】

Puntos negativos/Puntos por mejorar

1. What points should be revised or added in the teachers' guidebooks?

¿Cuales son puntos que se necesita revisar o adicionar algo más en la Guía?

2. What points should be revised or added in the students' workbooks?

¿Cuales son puntos que se necesita revisar o adicionar algo más en el Cuaderno?

<Questions concerning **Impact**>

Preguntas sobre impacto

1. After using those materials, what has change in your teaching? You can refer to both positive and negative changes as many as possible.

Después de utilizar la Guía y el Cuaderno, ¿hay algun cambio en su manara de enseñar? Por favor mencione la mayor pontos posible de cambio positivos y negativos.

2. After using those materials, what has change in student's learning? You can refer to both positive and negative changes as many as possible.

Después de utilizar la Guía y el Cuaderno, ¿hay algun cambio en su aprendizaje de los alumnos? Por favor mencione la mayor puntos posible de cambio positivos y negativos.

<Questions concerning **Training**>

Preguntas sobre capacitaciones

1. Who gave you the initial training on how to use those materials?

¿Quièn le dio la capacitación inicial sobre como se utiliza la Guía y el Cuaderno?

2. Do you think that the training was good in quality and enough in time?

¿Le parece que la capacitación fue muy bien desde el puntos de vista de la calidad?

¿Tambièn, le parece que el tiempo para capacitación fue suficiente?

3. Is anyone monitoring the usefulness and effectiveness of those materials?

¿Hay alguien monitorea la utilidad y la efectividad de la Guía y el Cuaderno?

Muchas gracias!

質問票<教育省>
Questionnaire to Secretaría de Estado de Educación (SEE)
Cuestionario para a Secretaría de Estado de Educación (SEE)

<Questions concerning **Relevance**>

Preguntas sobre justificaciòn

1. To what extent is the Project consistent with the national development plan or policy of the country?
¿Hasta dònde el Proyecto està conforme al plan nacional o política para desarrollo de la país?
2. To what extent is the Project consistent with the educational development plan or policy of the country?
¿Hasta dònde el Proyecto està conforme al plan o política para desarrollo en Educaciòn?
3. To what extent has the Project been responding to the real needs of government officials and school teachers? What do you think about JICA's Project compared to USAID's project?
¿Hasta dònde el Proyecto ha correspondido a la necesidad real de funcionarios del gobierno y docentes? ¿Què le parece los proyectos de JICA en el area de edicaciòn comparando los de USAID ?

<Questions concerning **Effectiveness**>

Preguntas sobre efectividad

1. To what extent has the Output of the Project been achieved with reference to PDM?
¿Hasta donde los resultados esperados del Proyecto se han logrado ?
2. To what extent has the Purpose of the Project been achieved with reference to PDM?
¿Hasta donde el Objetivo el Proyecto se ha logrado ?
3. Concerning those achievements above, what has been contributing factors?
¿Cuales son factores que han contribuido para dichos logros ?
4. Concerning those achievements above, what has been impeding factors?
¿Cuales son factores que han impedido a dichos logros ?

<Questions concerning **Impact**>

Preguntas sobre impacto

1. What kinds of effects or repercussions have been observed through the implementation of the Project so far?
¿Què tipo de efectos positivo y negativo se han observado durante la ejecución del Proyecto hasta hoy?
① Positive ones
Efectos positivos

② Negative ones
Efectos negativos
2. To what extent will the Overall Goal of the Project be achieved in the foreseeable future with reference to PDM?
¿Hasta dònde el Objetivo Superior del Proyecto se va a lograr en el futuro cercano ?
3. Concerning the expected achievements above, what will be considered as contributing factors and impeding factors at the moment?
¿Cuales seràn factores que contribuiràn para dichos logros esperados?

<Questions concerning Sustainability>

Preguntas sobre sostenibilidad

1. How are you planning to maximize the results of the Project or disseminate what the Project has achieved?
¿Què tipo de plan tiene para maximizar el resultado del Proyecto o difundir los logros del Proyecto?
2. To what extent the sustainability of the Project can be assured from the following aspects?
¿Hasta dònde sostenibilidad del Proyecto se ha podido asegurado en los siguientes aspectos ?
① Policy and institutional aspects
Los aspectos de politicas y instituciones

② Organizational and technical aspects
Los aspectos organizacional y technical

③ Budgetary and financial aspects?
Los aspectos de presupuesto y financiero

Muchas gracias!

5. 教材評価

教材評価—ドミニカ共和国—

1. はじめに

本来国定教材は教育省カリキュラムの具現化を図るために教材化されるものである。ゆえに国定教材評価は国家の教育政策、実際の現場教師、児童の学習到達度等から総合的に教育省自身が実施し改訂作業がなされるべきものである。ゆえに当該教育省以外がドミニカ共和国国定教材評価を上記のように総合的に評価することは困難である。

しかし広域「算数大好き」プロジェクト 5 カ国で実施されている技プロの主要成果物が算数科教師用指導書、児童用作業帳（または教科書、練習帳）であることから技術移転を実施したドナー側として成果である教材評価を試みることは必要であろう。以上の理由から本稿では上記成果物の自己評価を試みることにする。

2. 目的

- ・ 開発された教材を算数内容や体裁の観点から確認するため
- ・ 今後の改訂作業にフィードバックするため
- ・ 算数教材に不可欠な項目を評価基準として設定し、将来的に広域 5 カ国で開発された教材のレビューを行い、教材開発に関する知見を共有するため

3. ドミニカ共和国国定教科書印刷配布の経緯

ドミニカ共和国では毎年のように算数科教科書が全国配布されている。プロジェクトが入手可能であった最新の算数科教科書は 2004 年 Santillana 出版社より出版された“Matemáticas Educación Básica (1~2 年生)”である。本教科書はドミニカ共和国上記出版会社が開発しドミニカ共和国教育省の検定を通過しているものであり、現行カリキュラムに準じた編集となっている。

本教科書は以下の 4 つのブロックから構成されている。

単元構成	内容	備考
導入 「何を知っていますか？」	単元名、既習学習の確認、よりよく生活するための大切なこと（単元と関連が薄いトピックも見られる。例えば環境、健康等）	2 ページ見開きで構成されており、単元に関連する大きな挿絵を掲載して学習の動機付けとしている。レディネス確認のための既習事項の復習問題も掲載。
展開	小単元名、新出学習内容、練習問題、覚えること（学習のまとめ）	1 ページ毎に 1 小単元構成、練習問題は直接記入していく各ページに日時記載欄。
活動	発見しよう、問題解決、ワークショップ、プロジェクト	各内容が 1 枚ずつ
まとめ「何を学習した？」	単元の学習のまとめ練習問題 教師のコメント記入欄	

- ・ 書き込み式教科書（作業帳）構成であるが表紙裏に「(各自の) ノートで学習するように」との注意書きがある。
- ・ 各学年 14 単元構成。

4. 評価手法

本報告書では従来教育現場で使用された国定教科書とプロジェクト開発児童用作業帳の比較を通して主に教材構成の面から同教材の特徴を浮き彫りとする。本プロジェクトでは1,2年生指導書、作業帳バリデーシオン版までの開発が終了しているため、1,2年生用で全国配布された“Matemáticas Educación Básica (1~2年生) 2004年初版 (Santillana 出版社)”との比較を試みることにする。また本プロジェクト開発教材プロセスで参考として使用されたホンジュラス PROMETAM 教材も合わせて比較することにより本プロジェクト成果物の特徴をより浮き立たせることができると考える。

また“Matemáticas Educación Básica (1~2年生) 2004年初版”教科書には教師用指導書は存在するが、配布、使用状況が未確認のため、本プロジェクトで開発した教師用指導書とは比較対照しない。ゆえにここではド国指導書自体の特徴を PROMETAM 版と比較することを通してレビューすることとする。最後に指導書、作業帳の今後の改訂作業をするうえで参考となるよう検討事項を列記することとしたい。

5. 従来の国定教科書と児童用作業帳の相違点

	プロジェクト児童用作業帳 (1~2年生) バリデーシオン版 2007年	ドミニカ共和国従来の教科書 “ Matemáticas Educación Básica (1~2年生) 2004年初版”	児童用作業帳 PROMETAM (ホンジュラス) 2005年 SIDA 資金で印刷された第1版
取り扱い学習内容の正確さ	正確	不正確なところがある。 * 例参照	正確
系統性	教育省はカリキュラム改訂を同時に実施しており現行カリキュラムの問題点を可能な限り解消する方向で指導計画を作成している。ゆえに従来に比べて系統性を重視した学習内容の取り扱いとなっている。	系統性に問題のある現行カリキュラムに準拠しているため所々系統性を重視しない学習内容の取り扱いが見られる。 * 例参照	ホンジュラス教育省カリキュラム自体の系統性の不足という問題はあるものの、カリキュラムに沿って可能な限り系統性を重視した学習内容の取り扱いとなっている。
教材内での素材の取り扱い	児童の実生活場面から学習課題を捉えられるような場面を絵、テキスト等で記載している。	学習の動機付けでは実生活場面に即した導入をしているが、新出学習内容に関しては情報提供の域をでない。	児童の実生活場面から学習課題を捉えられるような場面を絵、テキスト等で記載している。
学習過程	ホンジュラス同様学習	1. 写真や挿絵を使った学習への	学習過程を明記してい

	<p>過程を明記していないが、問題解決型の学習プロセスを重視している。以下の記載はホンジュラスと同様。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・「復習」主に単元の導入で前学年までの関連既習事項 ・「問題解決」図解、式の展開等でさまざまな問題解決プロセスを提示 ・「ヒント」吹き出して問題解決のヒントを提示 ・「まとめ」学習内容のポイントを囲みで提示 ・「練習問題」 ・「知っていた？」興味深い関連テーマを記載 ・「やってみよう」発展的なテーマの取り扱い ・「楽しもう」子供が楽しくできる学習活動の紹介 	<p>動機付け</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. 既習事項の復習 3. 実生活への応用例 4. 小単元 <ul style="list-style-type: none"> ・(新出) 学習 ・ 練習 ・ 覚えましょう 5. 発見しよう 6. 問題解決 7. ワークショップ 8. プロジェクト <ul style="list-style-type: none"> ・ 小単元の新出学習内容の扱いが情報伝達型で既習事項を使って問題解決する構成になっていない。 ・ 授業の構造化よりもワークブック形式で児童自身が独自に学習を進められるような構成になっている¹。 	<p>ないが、問題解決型の学習プロセスを重視している。ドミニカ共和国と同様なので省略。</p>
解答の記載	指導書に黒刷りで記載	なし	指導書に赤刷りで記載。
評価	教師用指導書に記載	明確な評価指針は示されていない。各単元の最後に「(あなたが) どのようにこの単元を学習したのかを教師が評価してコメントを記入する欄」と3段階の評価欄 ² が掲載されている。	教師用指導書に記載
文化・ジェンダー配慮	原則としてホンジュラス版で使用された人物を使い肌の色をより濃くしてドミニカ化するように配慮している。	単元の導入場面や表紙にはドミニカ人の写真を使っているが、その他大半の人物は白人、茶色または金髪が多い。	ホンジュラスの農村風景、農産物等日常的に目にする機会の多い素材を使用している。登場人物のジェンダーに

¹ 出版社は書き込み式教材として開発しているが教育省が書き込みを推奨していないため学習過程に無理が生じる可能性がある。

² 児童の自己評価欄ではないかと予想されるが詳細は不明。

			は配慮している。
学習具(準備物)への配慮	巻末に数カード、計算カード、お金、タイル、定規、展開図等を切り取って使えるように掲載。	なし	巻末に数カード、計算カード、定規、展開図、三角定規等を切り取って使えるように掲載
表記	小単元名、学習活動は一人称で統一されているため「～をやりなさい」ではなく児童が主体的な学習活動をするような表現となっている。	学習活動は二人称で指示。児童は指示に沿って学習を進める形となっている。	若干記載数字に差異が見られる(印刷の問題か?)。
ページ数(1～2年生平均) * 巻末切り取り教材を除く	142 ページ	191 ページ	135 ページ
使用している用紙	限定的な印刷(バリデーション版)のためコピー用紙	コピー用紙又は薄いケント紙のような材質 ³ 。	コピー用紙のような材質で若干後ろのページが透けて見える
表紙	バリデーション版のためホンジュラス版の改訂版。	1年生は2名の子供の人形がそれぞれ風船を持っている絵。2年生はドミニカ人の女の子がシャボン玉(中に数字)を吹いている写真。	ホンジュラスの著名な画家の絵。学年で色を変えている(教育省デザイン)。
記載されている著者	開発者 ⁴ (Adecuación y Validación)としてGNの名前が列記	表紙裏にドミニカ共和国 Santillana 出版が開発したとの記載あり。著者としては個人名 Andrés Molina Moloon (dominicano)が記載されている。	教育省国立実践研究所 所長、教育省プロジェクト担当官氏名列記
JICA 協力に関する記載	JICA への謝辞が INAFOCAM 所長により記載。	—	プロジェクト名、専門家名、プロジェクト現地スタッフ氏名、JOCV 名記載。
広域本体の教材使用への謝辞	裏表紙裏に記載	—	—
JICA マーク	表紙に ODA マークとともに掲載。	—	裏表紙に EFA-FTI、PROMETAM フェーズ 1、ODA、JICA、SIDA マークとともに掲載。
ISBN	バリデーション版で限定的な印刷のためなし。	記載なし	99926-34-25-1, 3, 5, 7

³ 児童が鉛筆で直に書いたり消したりするには紙質が若干弱い。印刷された文字は消しゴムで消すと薄くなる。

⁴ 基本的にホンジュラス版教材をドミニカ共和国カリキュラムに合わせて使えるところは使い、変更するところは変更するという作業をした者という意味。

先方政府要人のメッセージ、写真等	教育大臣メッセージ 1 ページ、INAFOCAM 所長 日本への謝辞が 1 ページ。共に白黒印刷でテキストのみ。	記載なし	大統領、教育大臣写真 入メッセージ計 2 ページカラー印刷で掲載 (2005 年度 SIDA 版)。
------------------	--	------	--

＊ 従来教科書 “Matemáticas Educación Básica (1～2 年生) 2004 年初版” 課題の具体例

(1) 全体構成

書き込み式教材として出版社で開発されたものをそのまま印刷し、教育省が書き込み教材として使用しないように注意書きをつけただけなので授業を構成する上で非常に無理がある。

(2) 「数と計算」領域

- ・ 「0～9 の数」の 4 指導において、5, 9, 0 の数字を書く練習の場を教科書上で設定していない。数字の書き順についての記述もない (1 年生)。
- ・ 足し算と引き算の単元において、式と筆算の区別をつけていない。文章題では立式のプロセスを経ずに筆算形式で解答することを促している (1 年生)。
- ・ 繰り上がりのある足し算では一桁同士の計算 (例えば $8+3$) を扱わないで、二桁同士の足し算を導入 (1 年生)。
- ・ 1 年生で二桁の繰り上がりのある足し算を指導してから、2 年生でまた同内容を指導。学習内容に重複がある。
- ・ また同繰り上がりのある足し算では 1 年生で繰り上がりの補助数字を記す指導をしているが、2 年生では 1 年生で省略したプロセス (例えば $37+15$ の場合、 $7+5=12$ の 1 を一の位に小さく書いてから繰り上がりさせている) を指導しているため 1 年生のほうが 2 年生よりも難しくなっている。
- ・ 掛け算単元では 0 から 10 までの掛け算を扱っているが各段の九九を扱っていないため掛け算九九の定着学習に問題が生じる可能性がある (2 年生)。
- ・ 2 年生の割り算学習では等分除のみ扱っている (3 年生以降包含除を順次扱うかは不明)。
- ・ 分数の指導では分割分数で導入し、量分数⁵を取り扱わない (1 年生)。
- ・ 分数の足し算では量分数ではなく分割分数を使っている (2 年生)。

(3) 「図形」領域

- ・ 線の指導のとき線概念と線分概念が一緒に扱われているため両者を混同しやすい (1 年生)。
- ・ 直角概念を経験的に扱い、鈍角鋭角の概念を導入する構成になっているが、直角概念をどのように児童に理解させるのか不明 (1 年生)。
- ・ 立体学習 (四角錐) で突然「面」概念を練習問題場面で導入している (1 年生)。
- ・ 長さの単位、定規の使い方、分度器の使い方等を導入せずに二等辺三角形を作図させている (2 年生)。
- ・ 低学年で機能のおよび形態的な特徴を経験的に捉えるプロセスを経ずに 2 年生の初めての立体図形の学習で、立方体・三角柱・円錐・円柱等の図形の名前と構成要素名を学習する。

(4) 「量と測定」領域

- ・ 小単元「棒グラフ」のグラフの原点に 0 が未記載 (1 年生)。
- ・ 絵グラフの絵が縦軸で揃っていない (バナナ、りんご、みかんの高さや個数が揃っていない)

⁵ 量分数は測定の際に生じたはしたの大きさを表す場合。例えば $1/3\text{dl}$ 等。分割分数は等分したものを何個か集めてその大きさを表す場合。例えばケーキを 3 等分した 1 つ分は $1/3$ 。

(1年生)。

6. 教師用指導書の特徴

	教師用指導書 (1~3年生) 2007年	教師用指導書 PROMETAM (ホンジュラス) 2005年度 SIDA 資金での配布版 第1版
目次	1年を通した目次と学期毎(3学期分)の目次の記載あり	記載あり
カリキュラムとの関係	Instructivo の初めにカリキュラム準拠であることが記載。カリキュラムの内容は「関連と発展」に記載。	Instructivo の初めにカリキュラム準拠であることが記載。カリキュラムの内容は「関連と発展」に記載。全ての単元の目標はカリキュラム同様。
指導書の使い方	<ul style="list-style-type: none"> 作業帳の具体的なページを縮小して掲載し、使い方を図示。その後、一つ一つの意味について解説を加える。 指導書で使用される授業、算数に関するタームの解説。 	<ul style="list-style-type: none"> 作業帳の具体的なページを縮小して掲載し、使い方を図示。その後、一つ一つの意味について解説を加える。 指導書で使用される授業、算数に関するタームの解説。
基礎的な指導技術	評価や学習過程、練習問題のさせ方等の指導技術に関する情報が記載	評価や学習過程、練習問題のさせ方等の指導技術に関する情報が記載
授業展開例	「導入」「習熟」の2段階の学習過程の授業を授業準備をしないときとした時に分けて授業展開例を記載。	「導入」「習熟」の2段階の学習過程の授業を授業準備をしないときとした時に分けて授業展開例を記載。
年間指導計画	該当月、単元名、時数、到達目標、学習内容、その該当ページに関する記載。	月、単元名、時数、単元目標、主な学習内容、算数4領域に色分けて記載。
単元名	記載あり	記載あり
単元目標	記載あり	記載あり
学習内容系統表	前学年と次の学年との学習内容のつながりについて図で記載	前学年と次の学年との学習内容のつながりについて図で記載
単元学習計画	単元構成しているブロック名、配当時間、学習内容	単元構成しているブロック名、配当時間、学習内容
単元のポイント	単元構成しているブロック名ごとに記載あり	単元構成しているブロック名ごとに記載あり
本時目標	目標として記載あり	目標として記載あり
使用教材学習具(準備物)への配慮 例:切り取りのページ	教師、児童用記載あり	教師、児童用記載あり

や、手作り教材の紹介など		
縮小版作業帳の記載	掲載あり	掲載あり
授業展開案	授業内での主要な児童の学習活動ごとに教師の活動・児童の活動主要発問・留意点が記載。	授業内での主要な児童の学習活動ごとに教師の活動・児童の活動主要発問・留意点が記載
教師の活動	教師の活動・発問等を記載	教師の活動・発問等を記載
児童の活動	児童の予想される反応、児童の学習活動が記載	児童の予想される反応、児童の学習活動が記載
評価	単元ごとに「単元目標」が、本時の授業ごとに「到達目標」が記載。	評価の観点に記載。作業帳チェックをすることにより形成的評価を実施。
留意点	「ノート」としてページの下に記載し、本時指導上の留意点や学習内容の関連情報、追加練習問題等幅広く使っている。	「ノート」としてページの下に記載し、本時指導上の留意点や学習内容の関連情報、追加練習問題等幅広く使っている。
作業帳解答	バリデーシオン版のため白黒で記載あり	赤刷りで記載あり

7. 児童用作業帳検討事項

- (1) 2007～8 学校年度で 1, 2 年生バリデーシオンをサンティアゴ 0805 地区で実施される。その際、教室現場からのコメントを吸い上げて十分 GN が議論を重ねた上で改訂作業を実施することが望ましい。同国カリキュラムに問題があること（学年間の学習内容の重複など）からカリキュラムを生かしながら最終的には児童の学習に最大限寄与するためにはどうすればよいかの視点を大切にすることが望ましい。
- (2) バリデーシオンのための研修の経験や教訓が、今後普及段階で生かされるように戦略的に計画・実施・評価されることが望ましい。
- (3) 2009 年最終的に 1～4 年生までのバリデーシオンが終了してから同国カリキュラムの見直しをすることが望まれる。

8. 児童用練習帳の検討事項

- (1) 教科書と違いプロジェクト開発作業帳は毎年印刷配布を前提としているため今後よりよいものに改訂していくことが可能。教育省の方針を確認し、今後継続的にプロジェクト終了まで改訂作業を継続していくことも場合によっては必要かもしれない。
- (2) 今後の普及戦略を教育政策に位置づけ、プロジェクトの教材開発終了後の戦略に役立てたい。

9. 教師用指導書の検討事項

- (1) サンティアゴ 0805 地区教員を中心として指導書の使い勝手に関して調査していくことが必要。
- (2) 今後サンティアゴ地区以外でも（例えば新規教員養成課程教員等）指導書の内容、標

記の仕方、使い勝手等を地域セミナーやナショナルセミナー等の場を設定して紹介、意見を広く聞く場を設けることも一案。

以上

ドミニカ共和国
算数指導力向上プロジェクト
中間評価調査
合同評価レポート
【和訳版】

2008年2月19日

合同評価委員会

目 次

1. 概要
2. 中間評価結果
 - 2-1. プロジェクト実績
 - 2-1-1 成果
 - 2-1-2 プロジェクト目標
 - 2-1-3 上位目標
 - 2-2. 5項目評価
 - 2-2-1 妥当性
 - 2-2-2 有効性
 - 2-2-3 効率性
 - 2-2-4 インパクト
 - 2-2-5 自立発展性
 - 2-3. プロジェクト実施プロセス
 - 2-3-1 プロジェクトの運営体制
 - 2-3-2 活動の実施
 - 2-3-3 プロジェクト関係者間のコミュニケーション
 - 2-3-4 モニタリングと評価
 - 2-3-5 当事者意識
 - 2-3-6 技術協力の方法
 - 2-4. 結論
3. 提言

付属資料

1. 評価グリット：プロジェクト達成状況
2. 評価グリット：5項目評価
3. 評価グリット：プロジェクト実施プロセス
4. バリデーション校の教員のコメント
5. 活動進捗状況
6. 本邦・第三国研修受入れ実績
7. プロジェクト関係者一覧
8. プロジェクト実施体制図
9. 現地業務費支出状況
10. 調達・供与機材実績
11. 日本人専門家投入実績
12. 略語表

1. 概要

1-1. プロジェクト名称

ドミニカ共和国算数指導力向上プロジェクト

1-2. プロジェクト期間

2005年5月10日～2010年5月9日（5年間）

1-3. プロジェクト対象国

ドミニカ共和国

1-4. 受益対象者

コアグループ（GN）のメンバー及びサンティアゴ 08-05 地区、サントドミンゴ 15-03 地区、アズア 03-01 地区、サンペドロ 05-03 地区のバリデーション校教員

1-5. プロジェクト実施機関

ドミニカ共和国側：教育省（SEE）

日本側：国際協力機構（JICA）

1-6. 評価概要

本プロジェクトは2005年5月に開始し、2010年5月に終了を予定している。残り2年4ヶ月間の期間を残した段階で、JICAは2008年02月03日から19日まで調査団をドミニカ共和国に派遣し、日本側調査団とドミニカ共和国側評価委員から成る評価者による中間評価が実施された。

1-7. 評価工程

当初のPDMがPOと共に2006年4月に合同調整委員会にて改訂された。プロジェクトの達成状況に関する評価を、PDMに沿って以下の観点から実施する。

(1) 実績・実施プロセス

1) 実績

投入、成果及びプロジェクト目標に関する達成度についての情報。詳細はApéndice 1を参照。

2) 実施プロセス

活動の実施状況に関する情報。詳細は Apéndice 2 を参照。

(2) 5 項目評価

1) 妥当性

プロジェクト目標及び上位目標が受益者のニーズと合致しているか、ドミニカ共和国の政策と日本の援助政策との整合性はあるかといった援助プロジェクトの正当性を検討する。

2) 有効性

PDM のプロジェクト成果の達成度合いと、それがプロジェクト目標の達成にどの程度結びついたかを検討する。

3) 効率性

プロジェクトの投入から生み出される成果の程度を把握する。各投入のタイミング、量、質の適切度を検討する。

4) インパクト

プロジェクトが実施されたことにより生じる直接・間接的な正負の影響を検討する。

5) 自立発展性

援助が終了した後も、プロジェクト実施による便宜が持続するかどうか、自立発展に必要な要素を見極めつつ、プロジェクト終了後の自立発展の見通しを検討する。

1 - 8 評価の目的

中間評価の目的は以下の通りである：

- (1) プロジェクトでの活動実績及び進捗をレビューし評価する。
- (2) プロジェクト終了時までの課題を明らかにする。
- (3) 評価に基づきプロジェクトの重点活動を明らかにする。
- (4) プロジェクト終了時までの活動計画の提言を行う。

1 - 9 中間評価調査団

中間評価は日本及びドミニカ共和国評価者からなる中間評価調査団によって実施される。

1-9-1 日本側（中間評価調査団）

- ・村田 敏雄 団長
- ・丹原 一広 算数協力
- ・小園 智寛 教育計画
- ・高橋 悟 評価分析

1-9-2 ドミニカ共和国側

- ・Kenny Fabián: 国家教員養成研修機関評価分析局長
- ・Víctor Galán: 教育省国家試験管理局長
- ・Lidia Dalmasí: 教育省カリキュラム局アドバイザー
- ・Pablo Herasme: 経済計画開発庁国際協力担当官

1-10 調査日程

	月日	曜日	業務行程
1	2月3日	日	(高橋団員 ドミニカ共和国着)
2	2月4日	月	JICA 事務所訪問 教育省表敬 合同評価委員会
3	2月5日	火	サンチャゴ 08-05 地区教育事務所長インタビュー JOCV インタビュー 指導主事インタビュー パイロット校 “Miguel Ángel Jiménez” 校訪問 GN メンバーインタビュー
4	2月6日	水	サンチャゴ 08 地域教育事務所長訪問 パイロット校 “La Canela” 校訪問
5	2月7日	木	教員研修視察 GN メンバーインタビュー USAID インタビュー
6	2月8日	金	BID インタビュー GN メンバーインタビュー INAFOCAM 所長インタビュー 基礎教育局長インタビュー
7	2月9日	土	資料整理
8	2月10日	日	資料整理 (村田団長、小園団員 ドミニカ共和国着)
9	2月11日	月	INAFOCAM 表敬 団内打合せ
10	2月12日	火	合同評価レポート案作成
11	2月13日	水	合同評価委員会
12	2月14日	木	合同評価委員会

13	2月15日	金	合同評価委員会
14	2月16日	土	資料整理
15	2月17日	日	資料整理
16	2月18日	月	合同評価委員会（ファイナルドラフト作成）、合同調整委員会準備
17	2月19日	火	合同調整委員会開催、ミニッツ署名、交換 在ドミニカ共和国大使館報告

2. 中間評価結果

2-1. プロジェクトの達成状況

2-1-1 成果

PDM に記載の活動を通じた本プロジェクトの成果の達成状況は以下のとおりである。詳細は Apéndice 1 を参照。

成果 1：算数教育（教材作成、研修、モニタリング等）に関するコアグループの能力が向上する。

指標：広域研修の結果

- 本プロジェクトのコアグループの人数はプロジェクト開始当初は 3 名であったが、2006 年 4 月に 8 名に増やすことが双方によって合意された。6 名は配置されていたが、2 名は未配置であった。しかし、教育省基礎教育局から 1 名が任命され、現在は 7 名となっている。
- 日本及びホンジュラスで行われた研修（Apéndice 6 参照）と国内での日常業務を通じて、コアグループの算数教育に関する能力は次の点で向上したといえる。
 - 教科に関する知識（算数科そのものに対する正しい理解）
 - 教材開発能力
 - ① 国家カリキュラムを系統表で示し、その内容を分析する能力
 - ② 個々の単元の指導計画を作成する能力
 - ③ 実際の授業案を作成する能力
- ただし、これらが向上したことを客観的かつ定量的に示す文書は存在せず、印象や推測の域を出ないのが現状である。
- 他方、広域専門家がコアグループの専門能力を測定するフォーマットを現在作成中であり、本プロジェクトの終了時評価調査までには、その結果が定量的に示される予定である。
- 教材（教師用指導書と児童用作業帳）の使用法に関する教員研修の実績と計画は下表のとおりである。

時期 場所	実績				計画		
	第1回	第2回	第3回	第4回	第5回	第6回	第7回(最終)
サントド ミンゴ	'07.9.21-22 (32人)	'07.1.18 (30人)	'08.1.25 (32人)	'08.2.7 (28人)	'08.2.29	'08.4.11	'08.5.2
サンチャ ゴ	'07.8.13-17 (198人)	'07.10.5-6 (102人)	'07.12.7 (94人)	'08.1.11 (97人)	'08.2.29	'08.4.11	'08.5.2

注：バリデーション協力校の数は全部で20校である。サントドミンゴでの研修には、サントドミンゴ、アスア、サンペドロ・デ・マコリスの3県から各1校(計3校)の教員が参加した。サンチャゴでの研修には、サンチャゴ08-05地区のパイロット校6校とバリデーション協力校11校の教員が参加した。カッコ内の数値は参加者数である。

- なお、これまでは教師用指導書と児童用作業帳作成に手一杯であったため、コアグループによるパイロット校での授業観察、インタビュー、会議等は十分に行われているとは言いがたい。
- コアグループのバリデーションのための研修能力とモニタリング能力についても、教材開発能力と同様に、今後広域専門家によって定量的に測定するツールが開発されることが期待される。

成果 2-1: PROMETAM の教師用指導書 (Guía para Maestros y Maestras: GM) と児童用学習帳 (Cuaderno de Trabajo: CT) がドミニカ共和国の現状に即して修正され、基礎教育1-4年生のバリデーション版として作成される。
 成果 2-2: 2-1 で言及されたバリデーションが終了する。

指標：成果品

- そもそもホンジュラスとドミニカ共和国の算数のカリキュラムに違いがあるため、ホンジュラス版をドミニカ版にするには多大な時間を要した。しかし、1-2年生の教材(教師用指導書と児童用作業帳)作成を通じて得られた知見と経験をもとに、3-4年生の教材作成は大幅にスピードアップする見込みである。
- バリデーションの実績と予定は下表のとおりである。

段階/学年	1年生	2年生	3年生	4年生
作成	2005年5月－ 2007年5月	2005年5月－ 2007年8月	2007年8月－ 2008年4月	2007年8月－ 2008年4月
試用・検証	2007年9月－ 2008年6月	2007年9月－ 2008年6月	2008年9月－ 2009年6月	2008年9月－ 2009年6月
最終修正	2008年3-6月	2008年4-6月	2009年3-6月	2009年4-6月

注：太枠部分については記載されている期間に実施された。その他の部分については記載されている期間に実施予定。

2-1-2 プロジェクト目標

基礎教育レベルの1-4年生の算数の教師用指導書と児童用作業帳を修正し作成する。

指標：教師用指導書と児童用作業帳の教育省による公式承認

- 2008年2月現在の教材作成の状況（実績と予定）は下表のとおりである。

段階／学年	1年生	2年生	3年生	4年生
作成	2007年5月	2007年8月	2008年4月	2008年4月
バリデーション	2008年6月	2008年6月	2009年6月	2009年6月
公式承認	2008年6-7月	2008年6-7月	2009年6-7月	2009年6-7月

注：太枠部分については記載されている年月に終了した。その他の部分については記載されている年月までに終了予定。バリデーションの概念は広いが、その大半の時間と労力は学校での試用に費やされる。各教材はバリデーションを経て教育省によって公式承認されることになる。作成に係る当初計画と実績との対比はApéndice 5のとおりである。

2-1-3 上位目標

基礎教育学校の第1サイクルの教員の算数指導力を向上させる。

指標：算数の授業分析の結果

- 上位目標は通例プロジェクト終了後5～10年後に達成される目標と想定されている。その意味では、現時点でド国において基礎教育学校の第1サイクルの教員の算数指導力が向上したと断定するには時期尚早である。しかしながら、少なくともサンチャゴ08-05地区のバリデーション協力校の2校（Miguel Ángel Jiménez校とLa Canela校）の教員は、本プロジェクトの枠組みで作成された教材、すなわち教師用指導書（Guía para Maestros y Maestras: GM）児童用作業帳（Cuaderno de Trabajo: CT）のおかげで算数の授業に良好な変化があったと述べている。さらに、算数以外の科目やバリデーション協力校以外の学校でも好影響が出ていることが確認されている（Apéndice 4参照）。

2-2. 5項目による評価

評価5項目の観点から、「高い」、「中程度」、「低い」の3段階で評価した。詳細はApéndice 3を参照。

2-2-1 妥当性

結果：中程度

(1) 政府政策との整合性

- 2004年8月に発足したフェルナンデス政権は、社会的平等・公正と経済成長の両立を通じた民主国家の強化を開発戦略として掲げ、1) 民主主義的統治の強化、2) 各種制度改革による民主主義の強化、3) 経済の安定と成長の回復、4) 経済の生産性と競争力の強化、5) 社会の公正・平等の達成の5点を基本目標としている。また、同大統領は就任演説において2003年の経済危機の回復が急務であるとし、最優先課題としてマクロ経済安定化（国際的信用回復、緊縮財政、金融システム強化）を掲げるとともに、社会政策として貧困撲滅プログラムの実施、停電問題対応、労働力向上のための教育の質改善等を挙げている。
- プロジェクト形成時に参照された「ドミニカ教育開発戦略計画 2003-2012」は、次の5つの戦略軸を挙げている。
 - 戦略軸 1: 民主化と平等 (Democratización y Equidad)
 - 戦略軸 2: 教育の質 (Calidad de la Educación)
 - 戦略軸 3: 教員の質 (Calidad del Docente)
 - 戦略軸 4: 地方分権化 (Descentralización)
 - 戦略軸 5: 財政 (Financiamiento)
- さらに「教育 10 カ年計画 2007-2017 (第 5 稿)」は、上記の戦略軸に関連する 10 の政策を示している。
- 本プログラムは、基礎教育レベルの 1-4 年生の算数の教師用指導書 (GM) と児童用作業帳の作成を通じ、上記の下線を引いた戦略軸に呼応するものである。
- このように、本プロジェクトはド国の開発政策及びニーズと合致している。

(2) ターゲットグループのニーズとの整合性

- 本プロジェクトのターゲットグループは、コアグループのメンバーと、サンチャゴ 08-05 地区の 17 校の基礎教育学校の教員、サントドミンゴ、アスア、サンペドロ・デ・マコリスの各 1 校 (計 3 校) の教員である。
- 教育省カリキュラム局の本来業務は、自ら教材 (教師用指導書と児童用作業帳) を作成するのではなく、民間企業が作成した教科書を精査し、その中から良いものを選定し配布することである。しかし、本プロジェクトでは同省のスタッフが自ら教材を作成するように設計されており、その点において彼らは当初戸惑ったうえに、業務量や負担が増えたことは否めない。それにもかかわらず、コアグループのメンバーは本作成プロセスを通じて多くの知見

と能力を身につけることができた実感しており、彼らはこの作業を概ね肯定的に捉えている。

- また学校現場においては、教員は教授力の向上に資する教材と研修を強く求めており、児童は良い教材を欲し、算数を楽しく学びたいと願っていた。
- このように、プロジェクト目標はターゲットグループのニーズと符合している。

(3) 日本の ODA 政策との整合性

- 日本政府は 2002 年に発表された「成長のための基礎教育イニシアティブ (BEGIN)」において、開発途上国の教育の「質」向上への支援を重点事項として位置づけており、その中で次の 3 点を細目として挙げている。

1) 理数科教育支援

2) 教員養成・訓練に対する支援

3) 学校の管理・運営能力の向上支援

- 2003 年 8 月に実施された日・ドミニカ現地経済協力政策協議において、わが国の援助重点分野を。1) 農林水産業、2) 保健、3) 教育、4) 環境、5) 貿易投資促進、6) 観光の 6 分野に絞り込むことで先方政府と合意している。
- このように、本プロジェクトは日本の ODA 政策と整合している。

(4) その他 (計画の妥当性に関する情報・考察等)

- 本プロジェクトはマクロ的な妥当性は高いものの、その設計において、妥当性及び他の項目の評定を下げる欠陥を内包していたと考えられる。具体的には、ドミニカ国内に滞在する日本人の長期専門家不在のもとに技術協力プロジェクトを行うことが当初計画されていたことである。PDM に記載されている日本側の人的投入はホンジュラスに滞在する日本人専門家だけであり、彼らが時々行う技術支援に過度に依存した設計となっている。
- 現時点において教育省は、本プロジェクトが作成している児童用作業帳はあくまでも児童用作業帳であって教科書ではないと認識している。他方日本側は、名称は児童用学習帳 (Cuaderno de Trabajo: CT) であるが、内容はド国のカリキュラムに準じており、実質的には教科書と同じものと見なしている。したがって両者の見解には齟齬がある。この点について、プロジェクト形成段階で、教科書とは異なる児童用作業帳を作成するのか、名称は児童用作業帳であるが実質的には教科書と同じものを作成するのかについて、深く議論をした形跡はない。PDM を読む限り、ホンジュラス版児童用作業帳の名称を変えずにそのままドミニカ共和国に持ち込み、これに修正を加えること

を目指しているように受け取れる。双方は、2005 年当時、ドミニカ共和国側が真に必要としていたのは教科書であったのか児童用学習帳であったのか、また児童用学習帳であったとしても、その内容や位置づけを十分に議論せずに、プロジェクトを開始し今日に至っている。

- なお、USAID も Teacher Effectiveness (TEF) というプロジェクトにおいて、基礎教育 1-4 年生の“生徒のための本”を算数の教材 (*libro del estudiante*) を作成中である。

2-2-2 有効性

結果：中程度

(1) プロジェクト目標に対する成果の貢献

- プロジェクト目標と成果は部分的に達成されているが、本プロジェクトはこれらの達成に向けて進展している。

<教材作成>

- Apéndice 1 に記載のとおり、第 1～2 学年用教材（教師用指導書と児童用作業帳）は作成済みであり、現在 20 校（サンチャゴ 17 校、サントドミンゴ 1 校、アスア 1 校、サンペドロ・デ・マコリス 1 校）でバリデーション中である。第 3～4 学年用教材は現在作成中であり、2008 年 4 月までにバリデーション版が作成される予定である。
- また本プロジェクトでは教材の効果を測定するために、次のような学力試験を児童（4 県で約 1500 名）を対象に行った。これにより定量的な結果を得ることができると考えられる。

	2008 年 1 月	2008 年 6 月
1 年生	—	GM と CT 導入後に、1 年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験
2 年生	GM と CT 導入前に、1 年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験	GM と CT 導入後に、2 年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験
3 年生	GM と CT 導入前に、2 年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験	—

- これら教材の作成を通じて、コアグループのメンバーは自身の算数教育に関する能力が向上したと感じている。

<パイロット校の教員の研修>

- 教育向上を図るための戦略プロセスでは、まず教材を開発し次にその教材で提示された方法を基に教員研修が計画される必要がある。そのため現在までプロジェクト活動の優先度は教材開発に置かれてきた。したがって教員研修

に関するプロジェクトの進捗は教育省が期待する水準まで達していない。

- 教師用指導書と児童用作業帳使用法に関する研修は2007年8月に開始され、2008年5月に予定されている7回目の研修をもって終了する予定である。こうした研修計画が作成されている。

<パイロット校でのフォローアップ>

- コアグループのメンバーによるパイロット校でのフォローアップ（授業観察、インタビュー、会議等）はこれまでほとんど行われなかった。その理由は、本来業務に加えて教材作成に多忙であったからである。
- 総じて本プロジェクトは着実に活動を進めており、このペースを維持していけばプロジェクト終了時までには成果を達成するとともに、プロジェクト目標を達成することが期待できる。

(2) プロジェクト目標及び成果の達成のための阻害・貢献要因

<阻害要因>

- 在ドミニカの日本人専門家なしのプロジェクトの設計
 - JICAはプロジェクト開始後2年を経てようやく長期のプログラム専門家を派遣した。
- 在ホンジュラス広域専門家に対する過度な期待
 - 来訪は2ヶ月に1回のペース。滞在期間は5日間（実質的には3日間）。これでは十分に議論を尽くすことができない。
- ホンジュラス版をドミニカ版に修正すればよいという安易な考え方
 - ホンジュラスのカリキュラムとドミ共のそれは異なっており、ホンジュラス版をどのように修正するかについて多大な時間と労力を要した。両国の同質性と異質性は以下のようにまとめられるが、これらについてプロジェクト形成段階で精査された形跡はない。

同質性、類似性、近接性	異質性（ちがい）
・ 言語（スペイン語） ・ 地理的近接（中米・カリブ）	・ カリキュラム（算数） ・ 文化・風土

<貢献要因>

- 本プロジェクトがドミニカ共和国政府（教育省）のニーズに対応したものであること
- 本プロジェクトが算数教育における教員と児童のニーズに対応したものであること

- 日本人専門家によって行われた広域研修及び日本の経験に基づいて提供された指導・助言
- 域内の他国と経験を共有できたこと
- プロジェクト実施に際してのコアグループのメンバーの熱意

2-2-3 効率性

結果：中程度

(1) 成果達成のための投入と活動の適切さ

- 投入と活動は成果を生み出すことに寄与している。
- 人材、機材、経費などの投入はすべてプロジェクトの実施に不可欠な要素となっている。
- 2005年にスタートした本プロジェクトは、当初、在ドミニカ日本人専門家とドミニカ人専任者の不在により、活動の中心をサンチャゴ 08-05 地区における学校教員の研修モデルの構築に置いていた。しかし、2006年3月にプロジェクトのデザインが変更されてからは顕著な進捗が見られる。
- 教材（教師用指導書と児童用作業帳）に関しては、2008年6月までに第1～2学年用のバリデーシオン版が最終修正され、2009年6月までに第3～4学年用のバリデーシオン版が最終修正される予定である。したがって、プロジェクト目標は協力期間中に達成される見込みである。

(2) ドミニカ側及び日本側の投入の適切さ

- Apéndice 1に記載のとおり、ドミニカ側の投入は適切に行われている。
- Apéndice 1に記載のとおり、日本側の投入も適切に行われている。

(3) 運営管理の効率性

- 本プロジェクトは最大限の成果を生むために国内と域内のリソースをフルに活用している。
- 他方既述のとおりプロジェクトの効率性に影響を及ぼした幾つかの阻害要因が存在する。

2-2-4 インパクト

結果：中程度

(1) 上位目標達成の見込み

- 上位目標は通例プロジェクト終了後5～10年後に達成される目標と想定されている。しかしながら、少なくともサンチャゴ 08-05 地区のバリデーシ

ン協力校の2校（Miguel Ángel Jiménez 校と La Canela 校）の教員は、算数教育に変化が見られると述べている（詳細は Apéndice 4 参照）。

- 既述のとおりパイロット及びバリデーション協力校の教員は昨年8月から教材の使用法に関する研修を受講するようになった。彼らは基本的に月1回、1日の研修に参加するために学校を休む。これはある意味で彼らの他の業務を圧迫し、児童が学ぶ機会が奪われてしまうという点で犠牲であるともいえる。しかし、教員は一様にこれらのデメリットを補って余りあるメリットを得ていると述べている。具体的な指導法を学べることに加えて、特に他の学校の教員と意見交換や経験共有をできることが有益であると述べる教員が多い。
- 教材を活用し、研修を受講することによって、多くの教員が同様の変化を感じ取ることが期待される。

(2) プロジェクト実施によるインパクトと波及効果

- 大きな阻害要因は見当たらないが、何名かの教員は教師用指導書と児童用作業帳の導入によって、事前に材料や道具を用意しなければならなくなり、以前よりも多くの時間を授業の準備に充てなければならなくなったと述べている。このコメントから、彼らが新しく開発された教材を用いて新しい教授法に適応しようと奮闘している様子が見える。
- 上述のとおり教員の算数指導力向上に伴って児童の学ぶ姿勢にも良好な変化が見られる。児童は算数を恐れなくなり、算数が好きになり、また他の科目も好きになった。その結果、学校が好きになり、欠席しなくなった児童がいる、とコメントした教員もいる。
- さらに教材（特に児童用作業帳）に関して、保護者からも好意的なコメントが寄せられている。これらについては Apéndice 4 を参照されたい。
- なお、以上はあくまでも教員の定性的な印象や感覚であるため、「有効性」の表中で述べたとおり、教材の効果を測定するために、児童を対象に2008年内に学力試験を2回実施し、定量的な結果を得ることを予定している。

2-2-5 自立発展性

結果：中程度

(1) 政策・制度的側面

- 教育省が教材を全国に普及するには客観的かつ定量的なエビデンスが必要である。その意味では、「有効性」の表中で述べたとおり、教材の効果を測定するために、児童を対象とした2回の学力試験の結果を待つ必要がある。

- 現在 INAFOCAM は、算数の指導法、教科内容の知識、及び本プロジェクトで行っている教材の作成・使用についての研修を一つのディプロマコースとして提供することを検討している。このディプロマコースは INAFOCAM が大学に研修の実施を委託してするものである。

(2) 組織・技術的側面

- 2008 年 2 月までに延べで 25 名が本邦研修と広域研修を受けている。これらの研修受講者の中には教育省の局長レベルの人材も含まれている。彼らと GN メンバーが現在の職場に継続して勤務する限り、算数教育に関する知識と経験は教育省内に定着するものと思料される。
- そのためには、以下の能力を向上させる必要がある。
 - 算数科に関する知識
 - 教材開発能力
 - 研修実施能力
 - モニタリング能力

(3) 財政的側面

- 教育省は十分な予算を確保しており、教材の印刷・普及に関する資金的心配は少ない。
- INAFOCAM は十分な予算を確保しており、教材の使用法に関する研修、あるいはその研修を含めたディプロマコースの提供に関する資金的心配は少ない。

2-3. プロジェクトの実施プロセス

2-3-1 プロジェクト運営体制

- 2005 年 5 月 10 日に署名された討議議事録 (R/D) によれば、教育省大臣かそれが任命する者がプロジェクト・セネラル・ディレクターとして本プロジェクトの運営・実施における全責任を担い、INAFOCAM の長がプロジェクト・ディレクターとして本プロジェクトの管理・技術面における責任を担うと規定されている。
- カウンターパート (コアグループのメンバー) の人数は 3 人から 7 人に増加した。彼らは日本人専門家と緊密に働き、本プロジェクトの様々な活動において重要な役割を果たしている。プロジェクトの実施体制図は Apéndice 8 とおりである。

2-3-2 活動の実施

- プロジェクト活動の当初計画と実績は Apéndice 5 に示されている。
- 教材作成に必要な時間、作業量、具体的な業務がプロジェクト形成段階で細かく検討・計算されなかった。さらに当時、ドミニカに滞在する算数教育の日本人スペシャリストを想定していなかった。
- それにも関わらず、プロジェクト活動は日ド双方の不断の努力で実施されている。

2-3-3 プロジェクト関係者間のコミュニケーション

- 技術的なレベルでは多少の意見の食い違いはあるものの、カウンターパート（コアグループのメンバー）と日本人専門家とのコミュニケーションは日常業務や会議を通じて概ね順調に行われている。

2-3-4 モニタリングと評価

- 合同調整委員会（CCC）は重要事項について協議し意思決定を行った。同委員会は 2006 年 2 月と 2007 年 6 月に開催されている。
- 中間評価調査が 2008 年 2 月に実施された。終了時評価調査は 2009-2010 年に行われる予定である。

2-3-5 当事者意識

- 教育省はドミニカ共和国の基礎教育学校の第 1 サイクルの教員の算数指導力を向上させるためには本プロジェクトが不可欠であると認識している。
- コアグループのメンバーは彼ら自身が作成した教材に特別な愛着を感じている。

2-3-6 技術協力の方法

- 本プロジェクトは、JICA の広域協力の枠組みでホンジュラス共和国算数指導力向上プロジェクト（PROMETAM）の第 2 フェーズから技術支援を受けている。広域協力は 5 カ国（ドミニカ共和国、エルサルバドル、グアテマラ、ニカラグア及びホンジュラス）の 5 つのプロジェクトから構成されている。
- 本プロジェクトは、主にホンジュラスから派遣される日本人専門家から技術支援を受けている。彼らの努力と献身が賞賛に値するものであることは疑いない。しかし、広域専門家のドミニカ共和国訪問は 2 ヶ月に 1 回のペースであり、毎回の滞在期間は実質 3 日間であることから、日本人専門家がコアグループに対して十分な技術（専門性）移転を行うことはむずかしく、またコ

アグループにとってもそうした短期間で日本人専門家から授かる知識とスキルを十分に咀嚼・吸収することは困難と思料される。その意味で、本プロジェクトは構造的困難さと地理的制約を最初から内包していたといえる。

- JICA の全体プログラムの中で、本プロジェクトと青年海外協力隊員 (JOCV) は、連絡を取り、相互にその活動を補完し合っている。
- USAID が西語と算数に関する協力プロジェクトを行っている。一つは、「読み書きにおける教員研修のためのセンター・オブ・エクセレンス (CETT)」と呼ばれるものであり、もう一つは「教員の有効性 (TEF)」と呼ばれるものである。両者の関係は下表のとおりである。USAID は TEF においてカトリック大学 (Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra) に対して教材作成と教員研修 (サントドミンゴ、サンチャゴ、ベガの教員 840 人を対象) を業務委託している。

学年	国語 (スペイン語)	算数
1	CETT	TEF (libro del profesor と libro del estudiante の作成)
2		
3		
4	TEF	

注：現時点での TEF の成果品としては、3 年生用の書籍 (libro del estudiant) が完成しているのみである。

2-4. 結論

- プロジェクト目標は協力期間内に達成される見込みである。
- 本プロジェクトは、目標・成果を達成するための投入や実施体制の検討が不十分であった。PDM においては、在ドミニカ共和国の日本人専門家なしに、在ホンジュラスの日本人専門家 (広域専門家) が時々ドミニカ共和国を訪問して技術支援を与えることになっていた。このような“遠隔操作”では、ドミニカ共和国人のコアグループ (GN) と緊密に協働することは困難であった。これに加えて、ホンジュラスで開発された教材 (GM と CT) をドミニカ共和国に持ち込こんで修正する際、双方のカリキュラムや、その背景となる文化・風土の相違を十分考慮していなかったため、想定以上の困難を招いた。上記の事情により、事業の進捗が当初期待されていたとおりには進まなかった。
- しかし、2006 年 3 月にプロジェクトのデザインを変更し、2007 年 5 月に個別専門家 (基礎教育プログラム強化) が派遣されてからは顕著な進捗が見られる。教材 (教師用指導書と児童用作業帳) に関しては、1-2 年生用の教材は 2008 年 7 月までに、3-4 年生用の教材は 2009 年 7 月までに公式に承認さ

れる予定である。したがって、プロジェクト目標は協力期間内に達成される見込みである。

- なお、本プロジェクトは2010年5月に終了することになっているが、今後残りの期間において、次の2つの活動の実施を予定している。一つは教材の使用法に関する教員研修を定期的実施することである。もう一つは教員の教えと児童の学びに対して教材がどれだけインパクトを与えたかその効果を検証することである。

3. 提言

3-1. 教材の位置づけについて

調査の結果、一部の関係者から児童帳作業帳（CT）は「教科書」としての要件を満たしていないとの懸念が示された。他方、パイロット校の教員からは優れた教材であるとの評価を得ており、合同評価委員会としても、少なくとも現在バリデーシオン版が作成されている1，2年生の教材については、教科書として使用可能な水準にあると考えている。

しかしながら、「作業帳」の名称が教材の内容を反映しておらず、教材の内容を十分に理解していない人の誤解を招いていた。従って、合同評価委員会は、名称を「libro de estudiantes」に変更するよう提言する。

なお、教材作成については、これまでの編集方針を維持し、バリデーシオンを行うこと、また、教育省の検定を経て、早期に教材の位置づけを確定することを提言する。

3-2. 研修のシステム化

研修のシステム化について、日本側とドミ共側でこれまで見解の相違があったが、合同評価を経て、「開発教材を用いた研修を試行し、将来の普及に向けて、その経験を取りまとめる」こととの認識を共有した。

3-3. コアグループの拡大

2006年2月署名のミニッツによれば、GNは6名となっているが、現在は7名体制になっている。したがって、2007年に加わった教育省技官1名を正式にGNとして任命することを提言する。

また、プロジェクトの円滑な実施のため、今後は作業量に応じた実施体制の強化（人員確保を含む）が必要である。

3-4. GN の能力測定

これまで、GN の能力向上の度合いを測定する指標が存在しなかった。そこで、中間評価において関係者と協議した結果、以下の指標について、定量的、定性的に測定することを提言した。

- 1) 教材開発
- 2) 研修実施
- 3) モニタリングの能力

Apéndice 1

評価グリッド：プロジェクトの達成状況

評価項目		指標	調査結果																				
上位目標の達成状況 初等教育第1サイクル(1年生-4年生)の教員の算数指導力が向上する。	算数の授業分析の結果	<ul style="list-style-type: none"> 算数の授業分析の結果 	<ul style="list-style-type: none"> 上位目標は通例プロジェクト終了後5~10年後に達成される目標と想定されている。その意味では、現時点で「ド」国において基礎教育学校の第1サイクルの教員の算数指導力が向上したと断定するには時期尚早である。しかしながら、少なくともサンティアゴ 08-05 地区のバリデーション協力校の2校 (Miguel Ángel Jiménez 校と La Canela 校) の教員は、本プロジェクトの枠組みで作成された教材、すなわち教師用指導書 (Guía para Maestros y Maestras: GM) 児童用作業帳 (Cuaderno de Trabajo: CT) のおかげで算数の授業に良好な変化があったと述べている。さらに、算数以外の科目やバリデーション協力校以外の学校でも好影響が出ていることが確認されている (Apéndice 4 参照)。 																				
プロジェクト目標の達成状況 初等教育レベルの1-4年生の算数の教師用指導書と児童用作業帳が改編され作成される。	教師用指導書と児童用作業帳の教育省による公式承認	<ul style="list-style-type: none"> 教師用指導書と児童用作業帳の教育省による公式承認 	<ul style="list-style-type: none"> 2008年2月現在の教材 (GMとCT) の作成状況は以下のとおりである。 <table border="1"> <thead> <tr> <th>段階/学年</th> <th>1年生</th> <th>2年生</th> <th>3年生</th> <th>4年生</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>作成</td> <td>2007年5月</td> <td>2007年8月</td> <td>(2008年4月)</td> <td>(2008年4月)</td> </tr> <tr> <td>バリデーション</td> <td>2008年6月</td> <td>2008年6月</td> <td>2009年6月</td> <td>2009年6月</td> </tr> <tr> <td>公式承認</td> <td>2008年6-7月</td> <td>2008年6-7月</td> <td>2009年6-7月</td> <td>2009年6-7月</td> </tr> </tbody> </table> <p>注：太枠部分については記載されている年月に終了した。その他の部分については記載されている年月までに終了予定。バリデーションの概念は広いが、その大半の時間と労力は学校での試用に費やされる。各教材はバリデーションを経て教育省によって公式承認されることになる。作成に係る当初計画と実績との対比は Apéndice 5 のとおりである。</p>	段階/学年	1年生	2年生	3年生	4年生	作成	2007年5月	2007年8月	(2008年4月)	(2008年4月)	バリデーション	2008年6月	2008年6月	2009年6月	2009年6月	公式承認	2008年6-7月	2008年6-7月	2009年6-7月	2009年6-7月
段階/学年	1年生	2年生	3年生	4年生																			
作成	2007年5月	2007年8月	(2008年4月)	(2008年4月)																			
バリデーション	2008年6月	2008年6月	2009年6月	2009年6月																			
公式承認	2008年6-7月	2008年6-7月	2009年6-7月	2009年6-7月																			
成果の達成状況 1. 算数教育 (教材作成、研修、モニタリング等) に関するコアグループの能力が向上する	広域研修の結果	<ol style="list-style-type: none"> 広域研修の結果 	<ul style="list-style-type: none"> 本プロジェクトのコアグループの人数はプロジェクト開始当初は3名であったが、2006年4月に8名に増やすことが双方によって合意された。6名は配置されていたが、2名は未配置であった。しかし、教育省基礎教育局から1名が任命され、現在は7名となっている。 日本及びホンジュラスで行われた研修 (Apéndice 6 参照) と国内での日常業務を 																				

		<p>通じて、コアグループの算数教育に関する能力は次の点で向上したといえる。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 教科に関する知識（算数科そのものに対する正しい理解） ▶ 教材開発能力 <ul style="list-style-type: none"> ① 国家カリキュラムを系統表で示し、その内容を分析する能力 ② 個々の単元の指導計画を作成する能力 ③ 実際の授業案を作成する能力 <p>・ ただし、これらが向上したことを客観的かつ定量的に示す文書は存在せず、印象や推測の域を出ないのが現状である。</p> <p>・ 他方、広域専門家がコアグループの専門能力を測定するフォーマットを現在作成中であり、本プロジェクトの終了時評価調査までには、その結果が定量的に示される予定である。</p> <p>・ 教材（GMとCT）の使用法に関する教員研修の実績と計画は下表のとおりである。</p> <table border="1" data-bbox="657 228 1018 1249"> <thead> <tr> <th rowspan="2">場所</th> <th rowspan="2">時期</th> <th colspan="5">実績</th> <th colspan="2">計画</th> </tr> <tr> <th>第1回</th> <th>第2回</th> <th>第3回</th> <th>第4回</th> <th>第5回</th> <th>第6回</th> <th>第7回（最終）</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>サントドミンゴ</td> <td>’07.9.21-22 (32人)</td> <td>’07.1.18 (30人)</td> <td>’08.1.25 (32人)</td> <td>’08.2.7 (28人)</td> <td>’08.2.29</td> <td>’08.4.11</td> <td>’08.5.2</td> </tr> <tr> <td>サンテイアゴ</td> <td>’07.8.13-17 (198人)</td> <td>’07.10.5-6 (102人)</td> <td>’07.12.7 (94人)</td> <td>’08.1.11 (97人)</td> <td>’08.2.29</td> <td>’08.4.11</td> <td>’08.5.2</td> </tr> </tbody> </table> <p>注：バリデーション協力校の数は全部で20校である。サントドミンゴでの研修には、サントドミンゴ、アスア、サンペドロ・デ・マコリスの3県から各1校（計3校）の教員が参加した。サンテイアゴでの研修には、サンテイアゴ08-05地区のパイロット校6校とバリデーション協力校11校の教員が参加した。カソコ内の数値は参加者数である。</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ なお、これまではGMとCT作成に手一杯であったため、コアグループによるパイロット校での授業観察、インタビュー、会議等は十分に行われているとはいえない。 ・ コアグループのバリデーションのための研修能力とモニタリング能力について 	場所	時期	実績					計画		第1回	第2回	第3回	第4回	第5回	第6回	第7回（最終）	サントドミンゴ	’07.9.21-22 (32人)	’07.1.18 (30人)	’08.1.25 (32人)	’08.2.7 (28人)	’08.2.29	’08.4.11	’08.5.2	サンテイアゴ	’07.8.13-17 (198人)	’07.10.5-6 (102人)	’07.12.7 (94人)	’08.1.11 (97人)	’08.2.29	’08.4.11	’08.5.2
場所	時期	実績					計画																											
		第1回	第2回	第3回	第4回	第5回	第6回	第7回（最終）																										
サントドミンゴ	’07.9.21-22 (32人)	’07.1.18 (30人)	’08.1.25 (32人)	’08.2.7 (28人)	’08.2.29	’08.4.11	’08.5.2																											
サンテイアゴ	’07.8.13-17 (198人)	’07.10.5-6 (102人)	’07.12.7 (94人)	’08.1.11 (97人)	’08.2.29	’08.4.11	’08.5.2																											

<p>2-1. PROMETAM の教師用指導書と児童用学習帳がドミニカ共和国の現況に即して修正され、基礎教育1-4年生のバリデーション版として作成される。</p> <p>2-2. 2-1 で言及されたバリデーションが終了する。</p>	<p>2. 成果品</p>	<p>も、教材開発能力と同様に、今後広域専門家によって定量的に測定するツールが開発されることが期待される。</p> <ul style="list-style-type: none"> • そもそもホンジュラスとドミニカ共和国の算数のカリキュラムに違いがあるため、ホンジュラス版をドミニカ版にするには多大な時間を要した。しかし、1-2年生の教材 (GM と CT) 作成を通じて得られた知見と経験をもとに、3-4年生の教材作成は大幅にスピードアップする見込みである。 • バリデーションの実績と予定は下表のとおりである。 <table border="1" data-bbox="451 230 667 1249"> <thead> <tr> <th>作業/学年</th> <th>1 年生</th> <th>2 年生</th> <th>3 年生</th> <th>4 年生</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>作成</td> <td>2005 年 5 月 - 2007 年 5 月</td> <td>005 年 5 月 - 2007 年 8 月</td> <td>2007 年 8 月 - 2008 年 4 月</td> <td>2007 年 8 月 - 2008 年 4 月</td> </tr> <tr> <td>試用・検証</td> <td>2007 年 9 月 - 2008 年 6 月</td> <td>2007 年 9 月 - 2008 年 6 月</td> <td>2008 年 9 月 - 2009 年 6 月</td> <td>2008 年 9 月 - 2009 年 6 月</td> </tr> <tr> <td>最終修正</td> <td>2008 年 3-6 月</td> <td>2008 年 4-6 月</td> <td>2009 年 3-6 月</td> <td>2009 年 4-6 月</td> </tr> </tbody> </table> <p>注：この表は「プロジェクトの達成状況」の欄に記載の表と基本的に同じである。</p>	作業/学年	1 年生	2 年生	3 年生	4 年生	作成	2005 年 5 月 - 2007 年 5 月	005 年 5 月 - 2007 年 8 月	2007 年 8 月 - 2008 年 4 月	2007 年 8 月 - 2008 年 4 月	試用・検証	2007 年 9 月 - 2008 年 6 月	2007 年 9 月 - 2008 年 6 月	2008 年 9 月 - 2009 年 6 月	2008 年 9 月 - 2009 年 6 月	最終修正	2008 年 3-6 月	2008 年 4-6 月	2009 年 3-6 月	2009 年 4-6 月
作業/学年	1 年生	2 年生	3 年生	4 年生																		
作成	2005 年 5 月 - 2007 年 5 月	005 年 5 月 - 2007 年 8 月	2007 年 8 月 - 2008 年 4 月	2007 年 8 月 - 2008 年 4 月																		
試用・検証	2007 年 9 月 - 2008 年 6 月	2007 年 9 月 - 2008 年 6 月	2008 年 9 月 - 2009 年 6 月	2008 年 9 月 - 2009 年 6 月																		
最終修正	2008 年 3-6 月	2008 年 4-6 月	2009 年 3-6 月	2009 年 4-6 月																		
<p>前提条件及び外部条件</p>																						
<p><前提条件></p> <ul style="list-style-type: none"> • 「ド」国政府が、コアグループのメンバーが本プロジェクト活動に従事できるよう保証する。 <p><外部条件></p> <ul style="list-style-type: none"> • 算数カリキュラムがの基本方針が変わらない(過度に変更されない)。 • 教育政策の基本方針が変わらない。 • 教員研修が機能している。 		<p><前提条件></p> <ul style="list-style-type: none"> • 既述のとおりコアグループの人数は3名から7名に増加した。プロジェクト開始から今日までメンバーの交替はなく、人員は安定している。7名全員が本プロジェクトの活動に積極的に関わっている。彼らのリストはのとおりである。 <p><外部条件></p> <ul style="list-style-type: none"> • 変更なし。基礎教育レベルの算数カリキュラムの基本方針は維持されている。 • 変更なし。教育政策の基本方針は維持されている。 • 変更なし。 																				
<p>投入実績</p>																						
<p>ドミニカ側</p>	<p>a. コアグループ (コーディネーター 1 名 / INAFOCAM、算数分野の</p>	<p>a. 2008 年 2 月現在、直接的 C/P であるコアグループのメンバーは 7 名である。Apéndice 8 の実施体制図を参照。</p> <p>b. プロジェクトに必要な施設・事務スペースは INAFOCAM によって提供されている。</p>																				

	<p>カリキュラムチーム4名/教育省、バリデーシオン担当1名/サンテイアゴ08-05地区教育事務所) * 2006年2月現在</p> <p>b. プロジェクトに必要な施設・事務スペース</p> <p>c. プロジェクト実施に必要な経費</p> <p>d. INAFOCAM による算数能力向上のための研修</p>	<p>c. プロジェクト実施に必要な経費はドミニカ側 (教育省、INAFOCAM、サンテイアゴ08-05 地区教育事務所) によって然るべく賄われている。本プロジェクトへのINAFOCAM の拠出額は以下のとおりである。</p> <table border="1" data-bbox="311 230 411 1218"> <thead> <tr> <th></th> <th>2005年</th> <th>2006年</th> <th>2007年</th> <th>2008年</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>総額</td> <td>1,750,000 ペソ</td> <td>4,500,000 ペソ</td> <td>3,200,000 ペソ</td> <td>980,000 ペソ (現時点まで)</td> </tr> </tbody> </table> <p>d. 研修に係るすべての経費は INAFOCAM によって賄われている。</p>		2005年	2006年	2007年	2008年	総額	1,750,000 ペソ	4,500,000 ペソ	3,200,000 ペソ	980,000 ペソ (現時点まで)
	2005年	2006年	2007年	2008年								
総額	1,750,000 ペソ	4,500,000 ペソ	3,200,000 ペソ	980,000 ペソ (現時点まで)								
<p>日本側</p>	<p>a. アドバイザーチーム (ドミニカ人コンサルタント)</p> <p>b. コアグループの本邦及びホンジュラス在外広域研修</p> <p>c. プロジェクト実施に必要な経費 (バリデーシヨンの教材の印刷等)</p> <p>d. 「ド」国の必要に応じた広域専門家による追加研修とモニタリングといった PROMETAM の技術支援</p>	<p>a. 日本側は2名のドミニカ人コンサルタントを雇用している。</p> <p>b. これまでに以下の広域研修が実施された。詳細は Apéndice 6 を参照。</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) 本邦広域研修 (4人) — 2005年10-11月 2) ホンジュラス在外広域研修 (5人) — 2006年4-5月 3) 本邦広域研修 (4人) — 2006年6-7月 4) ホンジュラス在外広域研修 (8人) — 2007年4-5月 5) 本邦広域研修 (4人) — 2007年11-12月 <p>c. プロジェクト実施に必要な経費は日本側によって然るべく賄われている。現地業務費の支出状況は Apéndice 9 のとおりであり、供与機材は Apéndice 10 のとおりである。</p> <p>d. 以下の日本人専門家がホンジュラスから派遣された。詳細は Apéndice 11 を参照。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 西方憲広 (チーフアドバイザー) - 阿部しおり (算数教育) - 丹原一広 (副総括/業務調整) - 関谷武司 (授業評価) <p>さらに以下の専門家が日本から派遣された。詳細は Apéndice 11 を参照。</p> <ul style="list-style-type: none"> - 木屋信明 (基礎教育プログラム強化) - 村田敏雄 (研修システム) - 夏坂哲志 (授業改善) 										

Apéndice 2

評価グリッド：5項目による評価

妥当性：中程度

評価項目	小項目	調査結果
政府政策との整合性	プロジェクトの上位目標は国家の開発計画・政策に合致しているか。	<ul style="list-style-type: none"> 2004年8月に発出したフェルナンデス政権は、社会的平等・公正と経済成長の両立を通じた民主主義の強化を開発戦略として掲げ、1) 民主主義的統治の強化、2) 各種制度改革による民主主義の強化、3) 経済の安定と成長の回復、4) 経済の生産性と競争力の強化、⑤社会の公正・平等の達成の5点を基本目標としている。また、同大統領は就任演説において2003年の経済危機の回復が急務であると、最優先課題としてマクロ経済安定化（国際的信用回復、緊縮財政、金融システム強化）を掲げるとともに、社会政策として貧困撲滅プログラムの実施、停電問題対応、労働力向上のための教育の質改善等を挙げている。 プロジェクト形成時に参照された「ドミニカ共和国教育開発戦略計画 2003-2012」は、次の5つの戦略軸を挙げている。 <ul style="list-style-type: none"> - 戦略軸 1: 民主化と平等 (Democratización y Equidad) - 戦略軸 2: 教育の質 (Calidad de la Educación) - 戦略軸 3: 教員の質 (Calidad del Docente) - 戦略軸 4: 地方分権化 (Descentralización) - 戦略軸 5: 財政 (Financiamiento) さらに「教育10ヵ年計画 2007-2017 (第5稿)」は、上記の戦略軸に関連する10の政策を示している。 本プログラムは、基礎教育レベルの1-4年生の算数の教師用指導書 (GM) と児童用作業帳 (CT) の作成を通じ、上記の下線を引いた戦略軸に呼応するものである。 このように、本プロジェクトは「ド」国の開発政策及びニーズと合致している。
ターゲットグループのニーズとの整合性	プロジェクトはターゲットグループのニーズに合致しているか。	<ul style="list-style-type: none"> 本プロジェクトのターゲットグループは、コアグループのメンバート、サンチャゴ08-05地区の17校の基礎教育学校の教員、サントドミンゴ、アスア、サンペドロ・デ・マコリスの各1校 (計3校) の教員である。 教育省カリキュラム局の本来業務は、自ら教材 (GM と CT) を作成するのではなく、民間企業が作成した教科書を精査し、その中から良いものを選定し配布することである。しかし、本プロジェクトでは同省のスタッフが自ら教材を作成するように設計されており、その点において彼らは当初戸惑ったうえに、業務量や負担が増えたことは否めない。それにもかかわらず、コアグループのメンバートは本作成プロセスを通じて多くの知見と能力を身につけることができたことと実感しており、彼らはこの作業を概ね肯定的に捉えている。 また学校現場においては、教員は教授力の向上に資する教材と研修を強く求めており、児童は良い

日本の ODA 政策との整合性	プロジェクトは我が国の ODA 政策及び JICA の国別事業実施計画と合致しているか。	<ul style="list-style-type: none"> 教材を欲し、算数を楽しむと願っていた。 このように、プロジェクト目標はターゲットグループのニーズと符合している。 日本政府は2002年に発表された「成長のための基礎教育イニシアティブ (BEGIN)」において、開発途上国の教育の「質」向上への支援を重点事項として位置づけており、その中で次の3点を細目として挙げている。 <ul style="list-style-type: none"> 1) 理数科教育支援、2) 教員養成・訓練に対する支援、3) 学校の管理・運営能力の向上支援 2003年8月に実施された日・ドミニカ共和国現地経済協力政策協議において、わが国の援助重点分野を。1) 農林水産業、2) 保健、3) 教育、4) 環境、5) 貿易投資促進、6) 観光の6分野に絞り込むことで先方政府と合意している。 このように、本プロジェクトは日本の ODA 政策と整合している。
その他 (計画の妥当性に関する情報・考察等)	プロジェクトの設計は適切であるか。	<ul style="list-style-type: none"> 本プロジェクトはマクロ的な妥当性は高いものの、その設計において、妥当性及び他の項目の評定を下げる欠陥を内包していたと考えられる。具体的には、ドミニカ共和国内に滞在する日本人の長期専門家不在のもとに技術協力プロジェクトを行うことが当初計画されていたことである。PDM に記載されている日本側の人的投入はホンジュラスに滞在する日本人専門家だけであり、彼らが時々行う技術支援に過度に依存した設計となっている。 現時点において教育省は、本プロジェクトが作成している CT はあくまでも CT であって教科書ではないと認識している。他方日本側は、名称は CT であるが、内容は「ド」国のカリキュラムに準じており、実質的には教科書と同じものと見なしている。したがって両者の見解には齟齬がある。この点について、プロジェクト形成段階で、教科書とは異なる CT を作成するのか、名称は CT であるが実質的には教科書と同じものを作成するのかについて、深く議論をした形跡はない。PDM を読む限り、ホンジュラス版 CT を名称を変えずにそのままドミニカ共和国に持ち込み、これに修正を加えることを目指しているように受け取れる。双方は、2005年当時、ドミニカ共和国側が真に必要なとしていたのは教科書であったのか CT であったのか、また CT であったとしても、その内容や位置づけを十分に議論せずに、プロジェクトを開始し今日に至っている。 なお、USAID も Teacher Effectiveness (TEF) というプロジェクトにおいて、基礎教育 1-4 年生の算数の本 (<i>libro del estudiante</i>) を作成中である。

有効性：中程度

評価項目	小項目	調査結果
プロジェクト目標に対する成果の貢献	プロジェクト目標はどの程度達成されたか。プロジェクト目標は、プロジェクトの成果を受けて達成されたものか。	<ul style="list-style-type: none"> プロジェクト目標と成果は部分的に達成されているが、本プロジェクトはそれらの達成に向けて進展している。 ＜教材作成＞ <ul style="list-style-type: none"> Apéndice 1 に記載のとおり、第 1～2 学年用教材 (GM と CT) は作成済みであり、現在 20 校 (サンチャゴ 17 校、サントドミンゴ 1 校、アスア 1 校、サンペドロ・デ・マコリス 1 校) でバリデーシ

		<p>ョン中である。第3～4学年用教材は現在作成中であり、2008年4月までにバリデーション版が作成される予定である。</p> <ul style="list-style-type: none"> また本プロジェクトでは教材の効果を測定するために、次のような学力試験を児童（4県で約1500名）を対象に行った。これにより定量的な結果を得ることができると考えられる。 <table border="1" data-bbox="306 224 635 1281"> <thead> <tr> <th></th> <th>2008年1月</th> <th>2008年6月</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1年生</td> <td>—</td> <td>GMとCT導入後に、1年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験</td> </tr> <tr> <td>2年生</td> <td>GMとCT導入前に、1年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験</td> <td>GMとCT導入後に、2年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験</td> </tr> <tr> <td>3年生</td> <td>GMとCT導入前に、2年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験</td> <td>—</td> </tr> </tbody> </table> <ul style="list-style-type: none"> これら教材の作成を通じて、コアグループのメンバーは自身の算数教育に関する能力が向上したと感じている。 <p><パイロット校の教員の研修></p> <ul style="list-style-type: none"> 教育向上を図るための戦略プロセスでは、まず教材を開発し次にその教材で提示された方法を基に教員研修が計画される必要がある。そのため現在までプロジェクト活動の優先度は教材開発に置かれてきた。したがって教員研修に関するプロジェクトの進捗は教育省が期待する水準まで達していない。 GMとCT使用方法に関する研修は2007年8月に開始され、2008年5月に予定されている7回目の研修をもって終了する予定である。こうした研修計画が作成されている。 <p><パイロット校でのフォローアップ></p> <ul style="list-style-type: none"> コアグループのメンバーによるパイロット校でのフォローアップ（授業観察、インタビュー、会議等）はこれままでほとんど行われなかった。その理由は、本来業務に加えて教材作成に多忙であったからである。 総じて本プロジェクトは着実に活動を進めており、このペースを維持していけばプロジェクト終了時点で成果を達成するとともに、プロジェクト目標を達成することが期待できる。 先に述べたとおり、教材作成はコアグループのメンバーの本来業務ではない。教材を作成することによって彼らの業務量や負担が増えたことは事実である。しかし、彼らは本作成プロセスを通じて多くの知見と能力を身につけることができたと実感している。 また学校教員もGMとCTの導入前に比べて、導入後のほうが格段に教え方が向上したと実感している。 		2008年1月	2008年6月	1年生	—	GMとCT導入後に、1年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験	2年生	GMとCT導入前に、1年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験	GMとCT導入後に、2年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験	3年生	GMとCT導入前に、2年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験	—
	2008年1月	2008年6月												
1年生	—	GMとCT導入後に、1年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験												
2年生	GMとCT導入前に、1年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験	GMとCT導入後に、2年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験												
3年生	GMとCT導入前に、2年生で学んだ内容をどれだけ理解しているかを測定する学力試験	—												
プロジェクト目標及び成果	プロジェクト目標及び成果達成	<阻害貢献要因>												

<p>の達成のための障害・貢献要因</p>	<p>にかかるとる障害・貢献要因は何か。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 在ドミニカ共和国の日本人専門家なしのプロジェクトの設計 <ul style="list-style-type: none"> ➢ JICAはプロジェクト開始後2年を経てようやく長期のプログラム専門家を派遣した。 ● 在ホンジュラス広域専門家に対する過度な期待 <ul style="list-style-type: none"> ➢ 来訪は2ヶ月に1回のペース。滞在期間は5日間（実質的には3日間）。これでは十分に議論を尽くすことができない。 ● ホンジュラス版をドミニカ共和国版に修正すればよいという安易な考え方 <ul style="list-style-type: none"> ➢ ホンジュラスのカリキュラムとドミ共のそれは異なっており、ホンジュラス版をどのように修正するかについて多大な時間と労力を要した。両国の同質性と異質性は以下のようにまとめられるが、これらについてプロジェクト形成段階で精査された形跡はない。 <table border="1" data-bbox="481 228 592 1285"> <tr> <td data-bbox="481 734 517 1285">同質性、類似性、近接性</td> <td data-bbox="481 228 517 734">異質性（ちがひ）</td> </tr> <tr> <td data-bbox="517 734 552 1285">● 言語（スペイン語）</td> <td data-bbox="517 228 552 734">● カリキュラム（算数）</td> </tr> <tr> <td data-bbox="552 734 587 1285">● 地理的近接（中米・カリブ）</td> <td data-bbox="552 228 587 734">● 文化・風土</td> </tr> </table> <p>＜貢献要因＞</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 本プロジェクトがドミニカ共和国政府（教育省）のニーズに対応したものであること ● 本プロジェクトが算数教育における教員と児童のニーズに対応したものであること ● 日本人専門家によって行われた広域研修及び日本の経験に基づいて提供された指導・助言 ● 域内の他国と経験を共有できたこと ● プロジェクト実施に際してのコアグループのメンバーの熱意 	同質性、類似性、近接性	異質性（ちがひ）	● 言語（スペイン語）	● カリキュラム（算数）	● 地理的近接（中米・カリブ）	● 文化・風土
同質性、類似性、近接性	異質性（ちがひ）							
● 言語（スペイン語）	● カリキュラム（算数）							
● 地理的近接（中米・カリブ）	● 文化・風土							

効率性：中程度

評価項目	小項目	調査結果
<p>成果を達成するための投入と活動の適切さ</p>	<p>成果を達成するための投入と活動は適切であったか。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 投入と活動は成果を生み出すことに寄与している。 ● 人材、機材、経費などの投入はすべてプロジェクトの実施に不可欠な要素となっている。 ● 2005年にスタートした本プロジェクトは、当初、在ドミニカ共和国日本人専門家とドミニカ共和国人専任者の不在により、活動の中心をサンチャゴ 08-05 地区における学校教員の研修モデルの構築に置いていた。しかし、2006年3月にプロジェクトのデザインが変更されてからは顕著な進捗が見られる。 ● 教材（GMとCT）に関しては、2008年6月までに第1～2学年用のバリデーショナル版が最終修正され、2009年6月までに第3～4学年用のバリデーショナル版が最終修正される予定である。したがって、プロジェクト目標は協力期間中に達成される見込みである。 ● Apéndice 1 に記載のとおり、ドミニカ共和国側の投入は適切に行われている。 ● Apéndice 1 に記載のとおり、日本側の投入も適切に行われている。
<p>ドミニカ共和国側投入の適切さ</p>	<p>ドミニカ共和国側投入は適切であったか。</p>	
<p>日本側投入の適切さ</p>	<p>日本側投入は適切であったか。</p>	

運営管理の効率性	成果達成に向けて、投入は適切に運営管理されたか。	<ul style="list-style-type: none"> 本プロジェクトは最大限の成果を生むために国内と域内のリソースをフルに活用している。 他方既述のとおりプロジェクトの効率性に影響を及ぼした幾つかの阻害要因が存在する。
----------	--------------------------	---

インパクト：中程度

評価項目	小項目	調査結果
上位目標達成の見込み	上位目標がプロジェクト終了後5-10年後に達成される見込みはあるか。	<ul style="list-style-type: none"> 上位目標は通例プロジェクト終了後5～10年後に達成される目標と想定されている。しかしながら、少なくともサンチャゴ 08-05 地区のバリデーション協力校の2校 (Miguel Ángel Jiménez 校と La Canela 校) の教員は、算数教育に変化が見られると述べている (詳細は Apéndice 4 参照)。 既述のとおりパイロット及びバリデーション協力校の教員は昨年8月から教材の使用法に関する研修を受講するようになった。彼らは基本的に月1回、1日の研修に参加するために学校を休む。これはある意味で彼らの他の業務を圧迫し、児童が学ぶ機会が奪われてしまうという点で犠牲であるともいえる。しかし、教員は一緒にこれらのデメリットを補って余りあるメリットを得ていると述べている。具体的な指導法を学ぶことに加えて、特に他の学校の教員と意見交換や経験共有をできることが有益であると述べる教員が多い。 教材を活用し、研修を受講することによって、多くの教員が同様の変化を感じ取ることが期待される。 大きな阻害要因は見当たらないが、何名かの教員はGMとCTの導入によって、事前に材料や道具を用意しなければならなくなり、以前よりも多くの時間を授業の準備に充てなければならなくなると述べている。このコメントから、彼らが新しく開発された教材を用いて新しい教授法に適応しようとして奮闘している様子がうかがえる。 上述のとおり教員の算数指導力向上に伴って児童の学ぶ姿勢にも良好な変化が見られる。児童は算数を恐れなくなり、算数が好きになり、また他の科目も好きになった。その結果、学校が好きになり、欠席しなくなった児童がいる、とコメントした教員もいる。 さらに教材 (特にCT) に関して、保護者からも好意的なコメントが寄せられている。これらについては Apéndice 4 を参照されたい。 なお、以上はあくまでも教員の定性的な印象や感覚であるため、「有効性」の表中で述べたとおり、教材の効果を測定するために、児童を対象に2008年内に学力試験を2回実施し、定量的な結果を得ることを予定している。
プロジェクト実施によるインパクトと波及効果	プロジェクト実施による正負の影響や波及効果は何か。	

自立発展性：中程度

評価項目	小項目	調査結果
政策・制度的側面	教育省はどのようにプロジェクトの成果を最大化し、普及しよ	<ul style="list-style-type: none"> 教育省が教材を全国に普及するには客観的かつ定量的なエビデンスが必要である。その意味では、「有効性」の表中で述べたとおり、教材の効果を測定するために、児童を対象とした2回の学力試験

	うとしているか。	<ul style="list-style-type: none"> • 験の結果を待つ必要がある。 現在 INAFOCAM は、算数の指導法、教科内容の知識、及び本プロジェクトで行っている教材の作成・使用についての研修を一つのディプロマコースとして提供することを検討している。このディプロマコースは INAFOCAM が大学に研修の実施を委託してするものである。 • 2008 年 2 月までに延べで 25 名が本邦研修と広域研修を受けている。これらの研修受講者の中には教育省の局長レベルの人材も含まれている。彼らと GN メンバーが現在の職場に継続して勤務する限り、算数教育に関する知識と経験は教育省内に定着するものと期待される。 そのためには、以下の能力を向上させる必要がある。 <ul style="list-style-type: none"> ➢ 算数科に関する知識 ➢ 教材開発能力 ➢ 研修実施能力 ➢ モニタリング能力
組織・技術的側面	教育省の組織力とコアグループの能力はどの程度強化されたか。	
財政的側面	プロジェクトに関連する財政的基盤はどの程度確たるものか。	<ul style="list-style-type: none"> • 教育省は十分な予算を確保しており、教材の印刷・普及に関する資金的心配は少ない。 • INAFOCAM は十分な予算を確保しており、教材の使用法に関する研修、あるいはその研修を含めたディプロマコースの提供に関する資金的心配は少ない。

Appendice 3

評価グリッド：プロジェクトの実施プロセス

評価項目	小項目	調査結果
プロジェクト運営体制	プロジェクトの運営体制は適切に機能しているか。	<ul style="list-style-type: none"> 2005年5月10日に署名された討議議事録 (R/D) によれば、教育省大臣かそれが任命する者がプロジェクト・セネラル・ディレクターとして本プロジェクトの運営・実施における全責任を担い、NAFOCAM の長がプロジェクト・ディレクターとして本プロジェクトの管理・技術面における責任を担うと規定されている。 カウンセラーパート (コアグループのメンバー) の人数は3人から7人に増加した。彼らは日本人専門家と緊密に働き、本プロジェクトの様々な活動において重要な役割を果たしている。プロジェクトの実施体制図は Apéndice 8 とおりである。
活動の実施	活動は計画どおりに行われているか。	<ul style="list-style-type: none"> プロジェクト活動の当初計画と実績は Apéndice 5 に示されている。 教材作成に必要な時間、作業量、具体的な業務がプロジェクト形成段階で細かく検討・計算されなかった。さらに当時、ドミニカに滞在する算数教育の日本人スペシャリストを想定していなかった。 それにも関わらず、プロジェクト活動は日ド双方の不断の努力で実施されている。
プロジェクト関係者間のコミュニケーション	コミュニケーションはどのように行われているか。日本人専門家とカウンセラーパートの意思疎通はどの程度スムーズか。	<ul style="list-style-type: none"> 技術的なレベルでは多少の意見の違いはあるものの、カウンセラーパート (コアグループのメンバー) と日本人専門家とのコミュニケーションは日常業務や会議を通じて概ね順調に行われている。
モニタリングと評価	プロジェクト進捗に係るモニタリングと評価はどのように行われているか。	<ul style="list-style-type: none"> 合同調整委員会 (CCC) は重要事項について協議し意思決定を行った。同委員会は 2006年2月と 2007年6月に開催されている。 中間評価調査が 2008年2月に実施された。終了時評価調査は 2009-2010年に行われる予定である。
当事者意識	教育省とコアグループは本プロジェクトに対してどの程度当事者意識を持っているか。	<ul style="list-style-type: none"> 教育省はドミニカ共和国の基礎教育学校の第1サイクルの教員の算数指導力を向上させるためには本プロジェクトが不可欠であると認識している。 コアグループのメンバーは彼ら自身が作成した教材に特別な愛着を感じている。
技術協力の方法	技術協力の方法や形態はどの程度適切か。他ドナーや JICA の他のプロジェクトとの連携はあるか。	<ul style="list-style-type: none"> 本プロジェクトは、JICA の広域協力の枠組みでホンジュラス共和国算数指導力向上プロジェクト (PROMETAM) の第2フェーズから技術支援を受けている。広域協力は5カ国 (ドミニカ共和国、エルサルバドル、グアテマラ、ニカラグア及びホンジュラス) の5つのプロジェクトから構成されている。 本プロジェクトは、主にホンジュラスから派遣される日本人専門家から技術支援を受けている。彼らの努力と献身が賞賛に値するものであることは疑いない。しかし、広域専門家のドミニカ共和国訪問は2ヶ月に1回のペースであり、毎回の滞在期間は実質3日間であることから、日

本人専門家がコアグループに対して十分な技術（専門性）移転を行うことはむずかしく、またコアグループにとってもそうした短期間で日本人専門家から授かる知識とスキルを十分に咀嚼・吸収することは困難と思量される。その意味で、本プロジェクトは構造的困難さと地理的制約を最初から内包していたといえる。

- JICA の全体プログラムの中で、本プロジェクトと青年海外協力隊員 (JOCV) は、連絡を取り、相互にその活動を補完し合っている。
- USAID が西語と算数に関する協力プロジェクトを行っている。一つは、「読み書きにおける教員の研修のためのセンター・オブ・エクセレンス (CETT)」と呼ばれるものであり、もう一つは「教員の有効性 (TEF)」と呼ばれるものである。両者の関係は下表のとおりである。USAID は TEF においてカトリック大学 (Pontificia Universidad Católica Madre y Maestra) に対して教材作成と教員研修 (サントドミンゴ、サンティアゴ、ベガ) の教員 840 人を対象に業務委託している。

学年	国語 (スペイン語)	算数
1	CETT	TEF (libro del profesor と libro del estudiante の作成)
2		
3		
4		

注：現時点での TEF の成果品としては、3 年生用の書籍 (libro del estudiant) が完成しているのみである。

Apéndice 4 サンチャゴ 08-05 地区の学校の教員のコメント

<算数指導上の変化>

- ✓ GM と CT の使用前に比べて、教え方が格段に向上したと実感している。これは紛れもないことである。
- ✓ 学習内容をきちんと順序だてて教えられるようになった。
- ✓ 以前は一方向的だった授業が双方向的になった。
- ✓ 以前は受身だった児童が積極的になった。
- ✓ 教材（道具）とゲームを用いることによって授業が活発化し、児童が楽しく学べるようになった。
- ✓ 児童のほうからいろいろなアイデアが出てくるようになった。
- ✓ 児童の算数に対する恐れがなくなった。
- ✓ 以前は指を折って数を数えていた児童がそれをしなくなった。
- ✓ 自分たちの指導力が向上したことによって、児童の学ぶ姿勢も向上した。
- ✓ 自分が子どもの時にもこのように教えてほしかった。
- ✓ 児童の反応が敏速になり理解力も高まった。試験の正答率も全体的に少しずつよくなっている。
- ✓ ただし、本学年度はまだ半ばであり、本当に児童の学力が向上したかどうかは学年度末になってみないとわからない。

<算数指導以外の変化>

- ✓ 私は算数の教授法を他の科目でも実践している。これにより、他の科目でも良好な変化が見られるようになった。
- ✓ 他の科目においても児童が自分の考え方をより積極的に、より明確に表現できるようになった。
- ✓ よく欠席していたハイチ人の女子生徒が学校を休まなくなった。彼女は CT に関心を持ち、算数が好きになり、他の科目も好きになった。そして学校に来ることが楽しくなった。そう私（教員である自分）は考えている。
- ✓ 子どもだけでなく親も CT を高く評価している。親からしばしば声をかけられてそう言われる。

Apéndice 7 プロジェクト関係者一覧
テクニカル・コミッティ

ドミニカ共和国側	
1	マルセリーナ・ピーニヤ 国家教員養成研修機関
2	イシドロ・バエス カリキュラム局算数科コーディネーター
3	オクタビオ・ガラン カリキュラム局技官
4	ジオバニ・ラチャパル カリキュラム局技官
5	ドロレス・デ・ラ・ロサ カリキュラム局技官
6	サンタ・アソール 基礎教育局技官
7	ヘナロ・ピーニヤス サンティアゴ08-05地区技官
日本側	
1	木屋信明 基礎教育プログラム専門家
2	バシーリオ・フロレンティノー ローカルコンサルタント
3	エリック・モレル グラフィックデザイナー

合同調整委員会

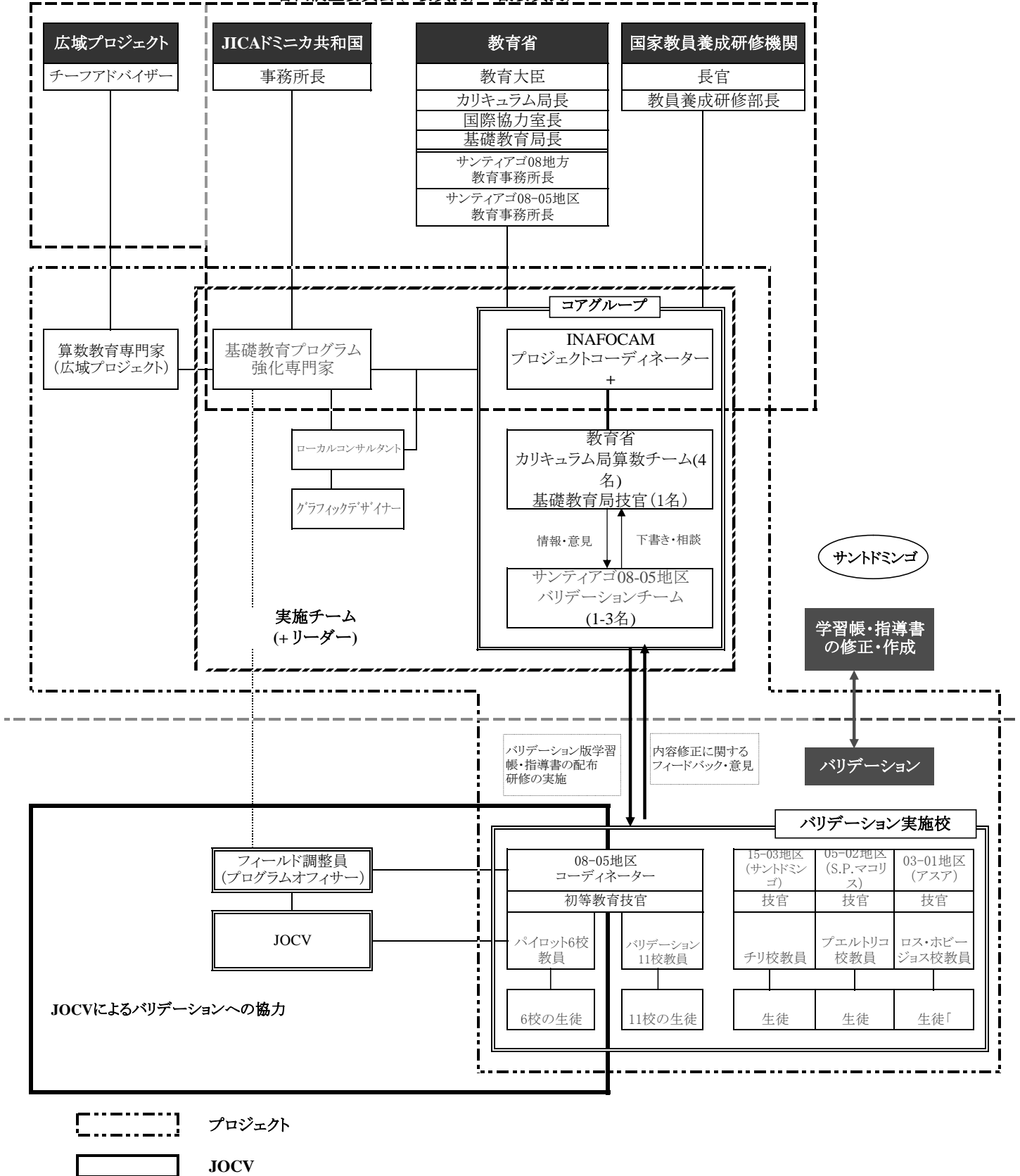
ドミニカ共和国側	
1	アレハンドリーナ・ヘルマン 教育大臣
2	ペドロ・エドゥアルド 国家教員養成研修機関長官
3	ロサ・メナ 教育省基礎教育局長
4	カストロ・レジェス 教育省カリキュラム局長
5	ミネルバ・ビンセント 教育省国際協力室長
6	メルセデス・ロドリゲス 国家教員養成研修機関教員養成研修部長
7	マルセリーナ・ピーニヤ 国家教員養成研修機関プロジェクトコーディネーター
8	ペドロ・デイエップ サンティアゴ県地方教育事務所長
9	マルコス・ゴンサレス サンティアゴ08-05地区教育事務所長
日本側	
1	吉元清 JICAドミニカ共和国事務所長
2	西方憲弘 PROMETAMチーフアドバイザー
3	木屋信明 基礎教育プログラム専門家

Apéndice 8 プロジェクト実施体制図

日本側

ドミニカ共和国側

合同調整委員会 (* 委員長, ** 副委員長)



Apéndice 9
Gastos Locales para el Proyecto
(acumulados hasta noviembre de 2007)

Rubro	Año Fiscal Japonés			Total por rubro
	2005	2006	2007	
Gastos generales	RD\$10,186,481.33	RD\$6,248,090.10	RD\$251,596.25	RD\$16,686,167.68
Impresión de materiales	RD\$0.00	RD\$0.00	RD\$1,313,915.00	RD\$1,313,915.00
Honorarios para el personal del Proyecto	RD\$0.00	RD\$5,505,936.70	RD\$12,326,820.24	RD\$17,832,756.94
Gastos para reuniones	RD\$226,882.73	RD\$190,979.20	RD\$154,089.00	RD\$571,950.93
Gastos para viajes de capacitación	RD\$113,783.90	RD\$8,017,438.00	RD\$39,335.00	RD\$8,170,556.90
Equipo a ser donado (rubro asignado a JICA RD)	RD\$1,824,672.81	RD\$1,615,666.90	RD\$57,708.00	RD\$3,498,047.71
Total	RD\$12,351,820.77	RD\$21,578,110.90	RD\$14,143,463.49	RD\$48,073,395.16

Apéndice 9 現地業務費支出状況(至07年11月、年度合計)

支出項目	年度			項目ごと合計
	2005	2006	2007	
一般業務費	RD\$10,186,481.33	RD\$6,248,090.10	RD\$251,596.25	RD\$16,686,167.68
教材印刷	RD\$0.00	RD\$0.00	RD\$1,313,915.00	RD\$1,313,915.00
謝金・報酬	RD\$0.00	RD\$5,505,936.70	RD\$12,326,820.24	RD\$17,832,756.94
会議費	RD\$226,882.73	RD\$190,979.20	RD\$154,089.00	RD\$571,950.93
出張等旅費	RD\$113,783.90	RD\$8,017,438.00	RD\$39,335.00	RD\$8,170,556.90
供与機材・携行機材費	RD\$1,824,672.81	RD\$1,615,666.90	RD\$57,708.00	RD\$3,498,047.71
合計	RD\$12,351,820.77	RD\$21,578,110.90	RD\$14,143,463.49	RD\$48,073,395.16

RD\$= ¥3.644

RD\$= ¥3.70

RD\$= ¥3.336

US\$=RD\$32.1745

US\$= ¥119.78

US\$= ¥109.98

(2006年3月統制レート) (2007年3月統制レート) (2007年12月統制レート)

Apéndice 9
Gastos locales para el Proyecto
(acumulados hasta noviembre de 2007)

(Unidad: Peso)

Rubro	Año Fiscal Japonés			Total por rubro
	2005	2006	2007	
Gastos generales	767,127.33	1,226,027.30	251,596.25	2,244,750.88
Impresión de materiales	0.00	0.00	1,313,915.00	1,313,915.00
Honorarios para el personal del Proyecto	0.00	0.00	67,024.32	67,024.32
Gastos para reuniones	17,086.17	13,950.27	154,089.00	185,125.44
Gastos para viajes de capacitación	8,568.88	218,199.46	39,335.00	266,103.34
Equipo a ser donado (rubro asignado a JICA RD)	28,046.10	473,565.68	57,708.00	559,319.78
Total	820,828.48	1,931,742.71	1,883,667.57	4,636,238.76

Apéndice 9 日本側投入(至07年11月、年度合計)

(単位:ペソ)

投入内容	年度			項目ごと合計
	2005	2006	2007	
各種活動	767,127.33	1,226,027.30	251,596.25	2,244,750.88
教材印刷	0.00	0.00	1,313,915.00	1,313,915.00
コンサルタント報酬・謝金	0.00	0.00	67,024.32	67,024.32
セミナー開催等	17,086.17	13,950.27	154,089.00	185,125.44
国内モニタリング・域内出張	8,568.88	218,199.46	39,335.00	266,103.34
供与機材・携行機材	28,046.10	473,565.68	57,708.00	559,319.78
合計	820,828.48	1,931,742.71	1,883,667.57	4,636,238.76

RD\$= ¥ 3,644

RD\$= ¥ 3.70

RD\$= ¥ 3.336

US\$=RD\$32.1745

US\$= ¥ 119.78

US\$= ¥ 109.98

(2006年3月統制レート) (2007年3月統制レート) (2007年12月統制レート)

Apéndice 10
Equipos Donados

Fecha de Entrega	# de ID	Artículo	Especificación	Cant idad	Precio Unitario	Costo Total	Ubicacion	Estado Uso	Estado Control	Nota
5-May-05		Computadora	HP d220 Micro Tower	1	US\$1,190.00	US\$1,190.00	Oficina de coordinadora, INAFOCAM	En uso	Bueno	
5-May-05		Copiadora	Imagerunner 2870	1	US\$14,184.00	US\$14,184.00	Oficina de coordinadora, INAFOCAM	En uso	Bueno	
5-May-05		Cámara de vídeo	Cámara digital Sony de Video DCR-HC30	1	US\$900.00	US\$900.00	Oficina de coordinadora, INAFOCAM	En uso	Bueno	
5-May-05		Archivo	Duramax 4 gvtas color crema para folders 81/2x14	2	RD\$6,678.00	RD\$13,356.00	Oficina de coordinadora, INAFOCAM	En uso	Bueno	
5-May-05		Pen Drive	Pen Drive Jumdrive de 256 MB USB	1	US\$75.00	US\$75.00	Oficina de coordinadora, INAFOCAM	En uso	Bueno	en espera de nueva instalación de la línea telefónica
5-May-05		Máquina de fax	Faxphone B95	1	US\$200.00	US\$200.00	Oficina de coordinadora, INAFOCAM	Fuera del uso	Bueno	
5-May-05		UPS	UPS CDP 500 Vatios	1	US\$70.00	US\$70.00	Oficina de coordinadora, INAFOCAM	Fuera del uso	Bueno	fue sustituido por un servidor mayor instalado para toda la institución
5-May-05		Software	MS Office 2003 PRO OEM	1	US\$390.00	US\$390.00	Oficina de coordinadora, INAFOCAM	En uso	Bueno	
5-May-05		Máquina de fax	Faxphone B95	1	US\$200.00	US\$200.00	Distrito 08-05	En uso	Regular	
5-May-05		Laptop	HP NX9040	1	US\$1,700.00	US\$1,700.00	Distrito 08-05	En uso	Bueno	
5-May-05		Copiadora	Imagerunner 2870	1	US\$14,184.00	US\$14,184.00	Distrito 08-05	En uso	Bueno	
5-May-05		Monitor	Versatol DA-LITE 60" x 60"	1	US\$235.00	US\$235.00	Distrito 08-05	En uso	Bueno	
5-May-05		Cámara digital	Cámara Sony Cyber-Shot DSC-W1 digital	1	US\$550.00	US\$550.00	Distrito 08-05	En uso	Regular	
5-May-05		Memory Stick	128 MB p/cámara Sony	1	US\$95.00	US\$95.00	Distrito 08-05	En uso	Bueno	
5-May-05		Proyector	Epson Powerlite S1+	1	US\$1,750.00	US\$1,750.00	Distrito 08-05	En uso	Bueno	
5-May-05		Software	MS Office 2003 PRO OEM	1	US\$390.00	US\$390.00	Distrito 08-05	En uso	Bueno	
Nov-05		Impresora	HP Laser JET 3550 (Nov-05)	1	US\$895.00	US\$895.00	Distrito 08-05	En uso	Bueno	
Nov-05		Alimentador	Duplexado para copiadora IR2870 (Nov-05)	1	RD\$38,610.00	RD\$38,610.00	Distrito 08-05	En uso	Bueno	
Nov-05		Finalizador	Para copiadora IR2870 (Nov-05)	1	RD\$50,130.00	RD\$50,130.00	Distrito 08-05	En uso	Bueno	
May-05		Inversor	3600W 24V Automático Xantrex DR3624	5	RD\$40,417.05	RD\$202,085.25	Distrito 08-05	En uso	Bueno	
May-05		Baterías p/inversor	6V 220A 20 Hras ciclo profundo Energy Battery	40	RD\$2,064.66	RD\$82,586.40	Distrito 08-05	En uso	Malo	Divididas entre Distrito y escuelas
5-May-05		Armario para oficina	18x36x72 color crema tres paneles	1	RD\$7,724.10	RD\$7,724.10	Escuela piloto (M.A. Jimenez)	En uso	Bueno	
5-May-05		Armario para oficina	18x36x72 color crema tres paneles	1	RD\$7,724.10	RD\$7,724.10	Escuela piloto (J.A. Bermudez)	En uso	Bueno	
5-May-05		Armario para oficina	18x36x72 color crema tres paneles	1	RD\$7,724.10	RD\$7,724.10	Escuela piloto (Pastor Abajo)	En uso	Bueno	
5-May-05		Armario para oficina	18x36x72 color crema tres paneles	1	RD\$7,724.10	RD\$7,724.10	Escuela piloto (S.M.Porres)	En uso	Bueno	
5-May-05		Laptop	HP NX9040	1	US\$1,700.00	US\$1,700.00	Regional 08	En uso	Bueno	Se dañó el disco duro, pero fue reemplazado
5-May-05		Computadora	HP d220 Micro Tower	1	US\$1,190.00	US\$1,190.00	Regional 08	En uso	Bueno	
5-May-05		Impresora	HP5650 Deskjet	1	US\$145.00	US\$145.00	Regional 08	En uso	Bueno	
5-May-05		UPS	CDP 500 Vatios	1	US\$70.00	US\$70.00	Regional 08	En uso	Bueno	
5-May-05		Proyector	Epson Powerlite S1+	1	US\$1,750.00	US\$1,750.00	Regional 08	En uso	Bueno	
5-May-05		Monitor	Versatol DA-LITE 60" x 60"	1	US\$235.00	US\$235.00	Regional 08	En uso	Bueno	
5-May-05		Archivo	Duramax 4 gvtas color crema para folders 81/2x14	1	RD\$6,678.00	RD\$6,678.00	Regional 08	En uso	Bueno	
5-May-05		Cámara digital	Cámara Sony Cyber-Shot DSC-W1 digital	1	US\$550.00	US\$550.00	Regional 08	En uso	Bueno	
5-May-05		Memory Stick	128MB p/Samara Sony	1	US\$95.00	US\$95.00	Regional 08	En uso	Bueno	
5-May-05		Software	MS Office 2003 PRO OEM	2	US\$390.00	US\$780.00	Regional 08	Fuera del uso	Bueno	Al dañarse el disco duro se formateó o la PC e instalaron los software de
15-Nov-06		Computadora	Pentium D945, 3.40 GHz, Disco Duro:120 GB	2	US\$844.83	US\$1,689.66	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno	
15-Nov-06		Monitor	Dell negros 17" crt	2	US\$81.90	US\$163.80	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso, otro fuera del uso	Bueno	Sustituido por el monitor LCD de 22"
15-Nov-06		Software	Adobe Illustrator CS2	1	US\$553.45	US\$553.45	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno	CD en la oficina JICA
15-Nov-06		Software	Adobe InDesign CS2	1	US\$775.86	US\$775.86	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno	CD en la oficina JICA
15-Nov-06		Software	Adobe Photoshop CS2	1	US\$672.41	US\$672.41	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno	CD en la oficina JICA
15-Nov-06		Software	Corel Draw	1	US\$270.00	US\$270.00	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno	CD en la oficina JICA

15-Nov-06	Impresora	HP Laserjet 2600N Color	1	US\$301.72	US\$301.72	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno
15-Nov-06	Impresora	HP Laserjet 1320 BLK	1	US\$301.72	US\$301.72	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno
15-Nov-06	Copiadora	Canon Imagerunner 2020	1	US\$5,940.00	US\$5,940.00	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno
23-Mar-07	Computadora	Processor: Intel pentium D 512 MB , display 17"	2	US\$900.00	US\$1,800.00	Dirección de Currículo, SEE	En uso	Bueno
23-Mar-07	Laptop	512 MB 80 GB Intel Core Duo Processor	1	US\$1,020.00	US\$1,020.00	Dirección de Currículo, SEE	En uso	Bueno
4-Jul-07	Monitor	KDS 22" LCD Wide Screen	1	RD\$14,800.00	RD\$14,800.00	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno
9-Jul-07	Monitor	Acer 19" LCD Wide Screen	1	RD\$6,000.00	RD\$6,000.00	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno
20-Jul-07	Triturador	GBC-CC175, 08-09 papeles	1	RD\$3,500.00	RD\$3,500.00	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno
19-Oct-07	Computadora	DELL GX320	1	RD\$33,408.00	RD\$33,408.00	Oficina del Proyecto, INAFOCAM	En uso	Bueno

US\$57,011.62

RD\$482,050.05

Equipos donados

Administrador de equipos donados

Oficina de coordinadora y del proyecto, INAFOCAM	Marcelina Piña, Coordinadora del proyecto
Dirección de Currículo, SEE	Isidro Báez, Coordinador del area de matematica, Dirección General de Currículo, SEE
Regional 08	Lidia Zayas, Técnica, Dirección Regional de Educación 08, Santiago
Distrito 08-05	Olivia Batista, Coordinadora, Distrito Educativo 08-05
Escuelas Pilotos	
	Miguel Angel Jiménez
	José Armando Bermúdez
	Pastor Abajo
	San Martin de Porres
	Beatriz Acosta, directora

Apédice 10 調達・供与機材実績

供与・調達日時	管理番号	物品名	物品詳細	数量	単価	総額	設置場所	使用状況	管理状況	Nota
5-May-05		コンピュータ	HP d220 Micro Tower	1	US\$1,190.00	US\$1,190.00	INAFOCAM7 区ノコトローネーターオフィス	使用中	良好	
5-May-05		コピー機	Imagerunner 2870	1	US\$14,184.00	US\$14,184.00	INAFOCAM7 区ノコトローネーターオフィス	使用中	良好	
5-May-05		ビデオカメラ	Camera digital Sony de Video DCR-HC30	1	US\$900.00	US\$900.00	INAFOCAM7 区ノコトローネーターオフィス	使用中	良好	
5-May-05		書籍用スチールファイル	Duramax 4 gytas color crema para folders 81/2x14	2	RD\$6,678.00	RD\$13,356.00	INAFOCAM7 区ノコトローネーターオフィス	使用中	良好	
5-May-05		USBメモリー	Pen Drive Jurndrive de 256 MB USB	1	US\$75.00	US\$75.00	INAFOCAM7 区ノコトローネーターオフィス	使用中	良好	
5-May-05		FAX	Faxphone B95	1	US\$2,000.00	US\$2,000.00	INAFOCAM7 区ノコトローネーターオフィス	未使用	良好	電話回線設置待ち
5-May-05		UPS	UPS500 500 Vatios	1	US\$70.00	US\$70.00	INAFOCAM7 区ノコトローネーターオフィス	未使用	良好	INAFOCAMの建物全体に無低電源装置を敷設したため使用の必要なし
5-May-05		ソフトウェア	MS Office 2003 PRO OEM	1	US\$3,390.00	US\$3,390.00	INAFOCAM7 区ノコトローネーターオフィス	使用中	良好	
5-May-05		FAX	Faxphone B95	1	US\$2,000.00	US\$2,000.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	普通	
5-May-05		ノートパソコン	HP NX9040	1	US\$1,700.00	US\$1,700.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	良好	
5-May-05		コピー機	Imagerunner 2870	1	US\$14,184.00	US\$14,184.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	良好	
5-May-05		ディスプレイ	Versatol DA-LITE 60" x 60"	1	US\$235.00	US\$235.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	良好	
5-May-05		デジタルカメラ	Camara Sony Cyber-Shot DSC-W1 digital	1	US\$550.00	US\$550.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	普通	
5-May-05		メモリースティック	128 MB p/cámara Sony	1	US\$95.00	US\$95.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	良好	
5-May-05		プロジェクター	Epson Powerlite S1+	1	US\$1,750.00	US\$1,750.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	良好	
5-May-05		ソフトウェア	MS Office 2003 PRO OEM	1	US\$3,390.00	US\$3,390.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	良好	
Nov-05		プリンター	HP Laser JET 3550 (Nov-05)	1	US\$895.00	US\$895.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	良好	
Nov-05		プリンター用シートフォーマー	Duplexado para copiadora IR2870 (Nov/05)	1	RD\$38,610.00	RD\$38,610.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	良好	
Nov-05		プリンター用排紙トレイ	Para copiadora IR2870 (Nov-05)	1	RD\$50,130.00	RD\$50,130.00	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	良好	
May-05		非常用電源	3600W 24V Automatic Xantrex DR3624	5	RD\$40,417.05	RD\$202,085.25	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	良好	
5-May-05		非常用電源用バッテリー	6V 220A 20 Hras ciclo pfundo Energy Battery	40	RD\$2,064.66	RD\$82,586.40	サンティアゴ08-05地区教育事務所	使用中	不良	教育事務所とハイロイト校に供与
5-May-05		書籍用スチールファイル	18x36x72 color crema tres paneles	1	RD\$7,724.10	RD\$7,724.10	ハイロイト校 (M.A. Jimenez)	使用中	良好	
5-May-05		書籍用スチールファイル	18x36x72 color crema tres paneles	1	RD\$7,724.10	RD\$7,724.10	ハイロイト校 (J.A. Bermudez)	使用中	良好	
5-May-05		書籍用スチールファイル	18x36x72 color crema tres paneles	1	RD\$7,724.10	RD\$7,724.10	ハイロイト校 (Pastor Abajo)	使用中	良好	
5-May-05		書籍用スチールファイル	18x36x72 color crema tres paneles	1	RD\$7,724.10	RD\$7,724.10	ハイロイト校 (S.M.Porres)	使用中	良好	
5-May-05		ノートパソコン	HP NX9040	1	US\$1,700.00	US\$1,700.00	サンティアゴ08地区教育局	使用中	良好	
5-May-05		パソコン	HP d220 Micro Tower	1	US\$1,190.00	US\$1,190.00	サンティアゴ08地区教育局	使用中	良好	ハードディスクが壊れたものの、修理済
5-May-05		プリンター	HP5650 Deskjet	1	US\$145.00	US\$145.00	サンティアゴ08地区教育局	使用中	良好	
5-May-05		UPS	CDP 500 Vatios	1	US\$70.00	US\$70.00	サンティアゴ08地区教育局	使用中	良好	
5-May-05		プロジェクター	Epson Powerlite S1+	1	US\$1,750.00	US\$1,750.00	サンティアゴ08地区教育局	使用中	良好	
5-May-05		書籍用スチールファイル	Versatol DA-LITE 60" x 60"	1	US\$235.00	US\$235.00	サンティアゴ08地区教育局	使用中	良好	
5-May-05		書籍用スチールファイル	Duramax 4 gytas color crema para folders 81/2x14	1	RD\$6,678.00	RD\$6,678.00	サンティアゴ08地区教育局	使用中	良好	
5-May-05		デジタルカメラ	Camara Sony Cyber-Shot DSC-W1 digital	1	US\$550.00	US\$550.00	サンティアゴ08地区教育局	使用中	良好	
5-May-05		メモリースティック	128MB p/Samara Sony	1	US\$95.00	US\$95.00	サンティアゴ08地区教育局	使用中	良好	
5-May-05		ソフトウェア	MS Office 2003 PRO OEM	2	US\$390.00	US\$780.00	サンティアゴ08地区教育局	未使用		PCハードディスクが壊れた際に教育局のソフトウェアをインストールしたため未使用
15-Nov-06		コンピュータ	Pentium D945, 3.40 GHz, Disco Duro:120 GB	2	US\$844.83	US\$1,689.66	INAFOCAM7 区ノコトオフィス	使用中	良好	
15-Nov-06		ディスプレイ	Dell negros 17" crt	2	US\$81.90	US\$163.80	INAFOCAM7 区ノコトオフィス	使用中 一台未使用	良好	作業効率的向上のため22インチ液晶ディスプレイを購入したため未使用
15-Nov-06		ソフトウェア	Adobe Illustrator CS2	1	US\$553.45	US\$553.45	INAFOCAM7 区ノコトオフィス	使用中	良好	CDはJICAオフィスに保管
15-Nov-06		ソフトウェア	Adobe InDesign CS2	1	US\$775.86	US\$775.86	INAFOCAM7 区ノコトオフィス	使用中	良好	CDはJICAオフィスに保管
15-Nov-06		ソフトウェア	Adobe Photoshop CS2	1	US\$672.41	US\$672.41	INAFOCAM7 区ノコトオフィス	使用中	良好	CDはJICAオフィスに保管
15-Nov-06		ソフトウェア	Corel Draw	1	US\$270.00	US\$270.00	INAFOCAM7 区ノコトオフィス	使用中	良好	CDはJICAオフィスに保管
15-Nov-06		プリンター	HP Laserjet 2600N Color	1	US\$301.72	US\$301.72	INAFOCAM7 区ノコトオフィス	使用中	良好	

15-Nov-06	プリンター	HP LaserJet 1320 BLK	1	US\$301.72	US\$301.72	INAFOCAM7プロジェクト	使用中	良好
15-Nov-06	コピー機	Canon Imagerunner 2020	1	US\$5,940.00	US\$5,940.00	INAFOCAM7プロジェクト	使用中	良好
23-Mar-07	コンピュータ	Processor: Intel pentium D 512 MB , display 17"	2	US\$900.00	US\$1,800.00	教育省カリキュラム局	使用中	良好
23-Mar-07	ノートパソコン	512 MB 80 GB Intel Core Duo Processor	1	US\$1,020.00	US\$1,020.00	教育省カリキュラム局	使用中	良好
4-Jul-07	ディスプレイ	KDS 22" LCD Wide Screen	1	RD\$14,800.00	RD\$14,800.00	INAFOCAM7プロジェクト	使用中	良好
9-Jul-07	ディスプレイ	Acer 19" LCD Wide Screen	1	RD\$6,000.00	RD\$6,000.00	INAFOCAM7プロジェクト	使用中	良好
20-Jul-07	シュレッダー	GBC-CC175, 08-09 papeles	1	RD\$3,500.00	RD\$3,500.00	INAFOCAM7プロジェクト	使用中	良好
19-Oct-07	コンピュータ	DELL GX320	1	RD\$33,408.00	RD\$33,408.00	INAFOCAM7プロジェクト	使用中	良好

US\$57,011.62

RD\$482,050.05

供与済機材

機材管理者氏名

INAFOCAM7プロジェクトネットワークオフィス	Marcelina Piña, Coordinadora del proyecto
教育省カリキュラム局	Isidro Báez, Coordinador del area de matemática, Dirección General de Currículo, SEE
サンティアゴ08地区教育事務所長	Lidia Zayas, Técnica, Dirección Regional de Educación 08, Santiago
サンティアゴ08-05地区教育事務所	Olivia Batista, Coordinadora, Distrito Educativo 08-05
パイロット校	
Miguel Angel Jiménez	Altagracia Ynfante, directora
José Armando Bermúdez	Eddy Rosa, director
Pastor Abajo	José Escañó, director
San Martin de Porres	Beatriz Acosta, directora

Apéndice 12

略語表

BEGIN	Basic Education for Growth Initiative	成長のための基礎教育イニシアティブ
BID	Banco Interamericano de Desarrollo	米州開発銀行
CCC	Comité Coordinador Conjunto	合同調整委員会
CETT	Centro de Excelencia para la Capacitación de Maestros en Lectoescritura	読み書きにおける教員研修のためのセンター・オブ・エクセレンス
C/P	Contraparte	カウンターパート
CT	Cuaderno de Trabajo	児童用作業帳
GM	Guía para Maestros y maestras	教師用指導書
INAFOCAM	Instituto Nacional de Formación y Capacitación del Magisterio	国家教員養成研修機関
JICA	Agencia de Cooperación Internacional del Japón	国際協力機構
JOCV	Japan Overseas Cooperation Volunteers	青年海外協力隊
ODA	Official Development Assistance	政府開発援助
PDM	Matriz de Diseño del Proyecto	プロジェクトデザインマトリックス
PO	Plan Operativo	活動計画表
PROMETAM	Proyecto para el Mejoramiento de la Enseñanza Técnica en Matemáticas en la República de Honduras	ホンジュラス共和国算数指導力向上プロジェクト
SEE	Secretaría de Estado de Educación	教育省
TEF	Teacher Effectiveness	教員の有効性
USAID	United States Agency for International Development	米国国際開発庁